

Budapest

T. p.

T.

Magyar Nemzeti Muzem

# Nyelvi Ujság

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
NOVISZAD, Kralja Petra ucca 30 szám, I. emelet  
Telefonszám: 21-37, éjjel 20-58  
SZUBOTICA, Kralja Petra Park 10. Telefon 6-70

Noviszad, 1932. évi december hó 13

Kedd

XIII. évfolyam

294. szám

Előfizetési ára 1 hónapra 28 dinár, 3 hónapra 80 dinár — Külföldön 1 hónapra 40 dinár. — Egyes szám ára hétköznapokon 1 dinár, vasárnap 2 dinár  
Megjelenik hétfő kivételével mindennap reggel

## A szerelet szava.

Ma, amikor az egész világ sulyos napokat él át, amelyekről nem tudni, hogy befejezik-e az eddigi nehéz megpróbáltatások idejét, vagy csak kezdetét jelentik annak, aminek már a végét szeretnők látni, az egész emberiség örömmel és megnyugvással fogadta azt a szót, amely az Örök Városból érkezett. Az államférfiak, diplomaták, miniszterek és politikusok, hivattak és hivatlanok évek óta mást sem tesznek, mint jegyzékeznek, tanácskoznak és közben költik az adófizetők véres véréjétkkel kiizzadt garasából felhalmozott milliókat. Mindennek a sok konferenciának, utazásnak és pénzköltésnek azonban eddig semmi látható eredménye nincs. Sőt mindezek ellenére olyan nehéz idő szakadt az emberiségre, amilyent történelmünk még nem ismer. Nem mondjuk, hogy ezt kizárólag azok okozták, akik azt hiszik magukról, hogy ők kormányozzák földi sorunkat, de tény az, hogy teljesen tehetetlenek ezzel a gazdasági válsággal szemben.

A politikusok és diplomaták minden tanácskozásának, mint jegyzékváltásának nem lehetett meg az az eredménye, amelyet az emberiség várt tőle, mert hiányzott belőle az őszinteség. Ezt pedig mindig megérezte a cinzett, akinek az ajánlat szövege és ért hiábavaló is minden mahináció. Őszinteség nélkül nem lehet közelebb hozni egymáshoz a megkínzott emberiséget és az őszinteséggel együttjáró szeretet hiánya tesz kilátástalanná minden olyan megmozdulást, amelyet a világ hatalmasai tesznek. És az őszinteségnek és szeretetnek ebben a nagy hiányában megszólalt egy hang, amely egy pillanat alatt feledtetni vélünk mindazt, ami a hatalmasok megszólalását eddig terméketlenné tette.

Ötven évvel ezelőtt, amikor először jelentkeztek a szociális nyomor szomorú jelenségei, megjelent a „Rerum novarum“ kezdetű pápai enciklika és új utat rakott az egész szociális tevékenységnek. Ma, amikor sokkal sivárabb, sokkal szomorubb a helyzet, mint ötven évvel ezelőtt, ismét Rómából hangzott el a szót, amely megjelölte azt az utat, amelyen haladnia kell a világnak, ha valamilyen nagy szerencsétlenségnek elejét akarja venni. XI. Pius pápa a kanadai katolikusok Quebecben megtartott nagy-gyűlésének apostoli levelet küldött, amelyben az ismeretlen munkást magasztalja. Az élet ma is harcér, írja a Szentatya és ezen a harcérén a munkásnak a mindennapi kenyérért kell megküzdenie. A pápa a töke kötelességévé teszi, hogy gondoskodjon arról, hogy a munkás megkapja a mindennapi kenyérét.

Őszintesége a pápa a szeretet szavával igyekszik a tőkét felvilágosítani kötelességéről, amellyel nemcsak a munkásnak, hanem saját magának is tartozik. Ma, a ma utkapitalizmus idejében, a haszonéhes töke semmire és senkire nincsen tekintettel, hanem kiméletlenül tör előre a maga útján, pedig ez az út a pusztulásba vezet. A mai nehéz viszonyokért jórésben ezt a kiméletlen tőkét lehet felelőssé tenni és a Szentatya figyelmezteti is a nagytőkét erre. XI. Pius az utolsó órában emelte fel intő és figyelmeztető szavát, mert ha a szeretet e szövege süket fülekre talál, akkor a lelketlen kapitalizmus önmagára vessen az önmaga által előidézett következményekért.

## A képviselőház kimondotta a földművesvédelmi törvény meghosszabbítására vonatkozó javaslat sürgősségét

### A törvényelkészítő bizottság szerdán terjeszti a ház elé az erre vonatkozó javaslatot. - A szkupstina elfogadta az igazságügyminisztérium négy törvényjavaslatát

Beogradból jelentik: A képviselőház tegnap délelőtt folytatta ülését dr. Vidovics Bogdán képviselő és társai betérjésztették a földművesek védelméről szóló törvény meghosszabbítására vonatkozó javaslatukat és kérték a sürgősség kimondását, mivel az új törvényjavaslat 20-ig semmiesetre sem készülhet el és a mostani törvényjavaslat lejártá után a földművesek védelem nélkül maradnának.

Dr. Demetrovics miniszter a kormány nevében kijelentette, hogy elfogadja a sürgősség kimondását. A képviselőház a szavazás alkalmával szintén kimondotta a sürgősséget és a földművesvédelmi törvényjavaslatot előkészítő bizottság feladatává

tette, hogy a mostani törvény meghosszabbításáról szóló javaslatot 24 óra alatt készítsék el és terjesszék a parlament elé.

Nikics Nikola képviselő az ismeretes zagrebi „punktációk“ ügyében terjesztett be interpellációt, majd a ház, az igazságügyminisztérium már ismeretes négy törvényjavaslatát fogadta el. A tisztviselők állandósítása ügyében a parlament kimondotta, hogy az elbocsátás továbbra is a miniszterek diszkrétionális joga lehet.

A képviselőház ülését ezzel berekesztették és a legközelebbi ülést szerdára hívták egybe, amikor is a földművesvédelmi törvény meghosszabbításáról szóló javaslatot terjesztik a ház elé.

## Amerika feltétel nélküli fizetést követel Angliától

### Stimson nem hajlandó ígéretet tenni az adósság ügyének revíziójára. - Herriot francia miniszterelnök fontos tárgyalása MacDonalddal



MacDonald



Herriot

Washingtonból jelentik: Stimson külügyi államtitkár vasárnap este adta át az

amerikai kormány válaszát arra a jegyzékre, melyet az angol kormány intézett hoz-

zá, az adósságok ügyének revíziója dolgában. Válaszában Stimson kijelenti, hogy a végrehajtó hatalomnak nem áll jogában, hogy módosítsa a kormányok közötti kötelezettségek tárgyában létrejött megállapodásokat, mert erre egyedül a kongresszus illetékes.

Ennek következtében

a december 15-i fizetés elfogadása semmiesetre sem jelenti azt, hogy a kínestári államtitkár hozzájárul olyan feltételekhez, amely eltér az érvénybenlevő megállapodás rendelkezéseitől.

Nem kívánatos, hogy olyan rendszabályokat hozzanak, melynek téves értelmezést tulajdoníthatnak és amely csak megnehezítené, hogy a két állam között kielégítő megállapodás jöjjön létre.

Az amerikai válaszigjegyzék kínos feltűnést keltett Európában. A jegyzék nyilvánossághozása után Herriot francia miniszterelnök a Genfből hazautazó MacDonald miniszterelnököt a lyoni pályaudvaron felkötötte hálkocsijában és több mint félórán át tanácskozott vele.

Párisból jelentik: A francia kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, melyen Herriot miniszterelnök ismertette a leszerelési értekezlet továbbfolytatása érdekében létrejött genfi ötös megállapodást. A minisztertanács meglepéssel vette tudomásul az elért eredményt, amely szerinte a francia kormány által javasolt alapelveken

nyugszik.

A minisztertanács az adósságok kérdésében egyhangúlag arra a megállapodásra jutott, hogy eleget tesz a francia kormány december 15-i esedékességének, tehát

a francia kormány hajlandó fizetni Amerikának.

A teljesítéshez fűzött fenntartások részleteiről és a feltételek módosatairól az államtanács dönt.

A képviselőház a tegnapi ülésen tárgyalta arról, hogy hajlandó-e hozzájárulni a december 15-i esedékesség teljesítéséhez. A képviselőház mint ismeretes néhány nappal ezelőtt egyhangúlag tiltakozott a fizetés ellen. Ehez járult az a tegnap nyilvánosságra hozott hír, hogy Amerika feltétel nélküli fizetést követel Angliától.

A francia kormány így rendkívül nehéz feladat előtt állott a tegnap éjszakai ülésen és bizonyára egész tekintélyét latba kellett vetnie, hogy biztosítsa a maga számára a többséget.

Az angol jegyzékkel kapcsolatban egyébként a washingtoni kormány világorkordot teremtett a diplomáciai jegyzékváltás terén. Ot órával azután, hogy az angol jegyzéket megkapta, Stimson már elkészült a válasszal, amelyet telefonon mondott be Hoovernek, aki jóváhagyta. A válasz szövegét azután kábelen továbbították Angliába.

—o—

## Németország visszatér a leszerelési konferenciára

**Az őshatalmi konferencia elismerie Németország egyenjogúságát. -- A siker jegyében folytatják a fegyverkezés csökkentésének munkáját**



HENDERSON

Genfből jelentik: Az őshatalmi konferencia képviselői vasárnap nyilatkozatot irtak alá, majd úgy döntöttek, hogy MacDonald ajánlatára Hendersont, a leszerelési konferencia elnökét is bevonják a tanácskozásokba, a konferencia további feladatainak megbeszélésére.

A nyilatkozat öt pontban foglalja össze a tárgyalások eddigi eredményeit. Az első pontban a résztvevő hatalmak kijelentik, hogy a leszerelési konferencia egyik alapelve, hogy

Németország és a többi leszerelt állam számára biztosítják az egyenjogúságot.

Ez olyan rendszer keretein belül történik, amely valamennyi nemzetnek biztonságot nyújt. Az említett alapelvek benne kell foglalnia abban a megegyezésben, amely a leszerelési konferencia határozatait tartalmazni fogja. Ez a kijelentés magában foglalja azt, hogy

a leszerelési egyezménynek valamennyi államra nézve ki kell mondania a fegyverke-

zés korlátozását.

Az egyenjogúsági elv alkalmazásának módját, a leszerelési konferencián beszélik meg.

A nyilatkozat második pontja szerint Németország kifejezi abbéli készségét, hogy a leszerelési konferencián újból résztvesz. A harmadik pont szerint az angol, a francia, a német és az olasz kormány hajlandó valamennyi európai állammal együtt újból ünnepélyesen hangsúlyozni, hogy

semmi körülmények között sem tesznek kísérletet arra, hogy a köztük fennálló jelenlegi, vagy későbbi vitás kérdéseket erőszakos uton oldják meg.

Ezzel a kijelentéssel nem akarnak elébe venni a biztonsági kérdés tüzetes megvitatásának.

Az ötödik pontban az öt kormány kijelenti, hogy határozott szándéka a leszerelési konferencián résztvevő többi állammal odahatni, hogy haldéktalanul olyan megállapodás jöjjön létre, amely a fegyverkezés lényeges csökkentését és korlátozását lépteti életbe és amelyet a jövőbeni további korlátozások céljából revízió alá vesznek.

A nyilatkozattal kapcsolatban a berlini lapok rámutatnak arra, hogy a genfi eredményt csak valamennyi résztvevő együttműködése útján sikerült elérni. Német politikai körökben hangoztatják, hogy Herriot francia miniszterelnök is megértést mutatott Németország jogos követeléseire iránt. Német politikai körökben azt remélik, hogy a genfi megegyezés a német-francia viszonyra általánosságban is kedvező hatással lesz.

A francia lapok élénk meglepéssel üdvözik a genfi őshatalmi konferencia megállapodásait. A megegyezés hírére Herriot Párisból szerencsekívánatot tartalmazó táviratot küldött Paul Boncour hadügyminiszternek egyben megbízta, hogy MacDonaldnak fejezze ki fáradozásáért a francia kormány köszönetét. MacDonald angol miniszterelnök vasárnap Genfből Londonba utazott.

**Gyönyörű kötött garnitúra: sál és sapka**

**Klein Jenőnél,**

Novi Sad, V. Bečkerek, Senta



PAUL BONCOUR

**Pálfi Laci szuboticali gyermek-zongoraművész szereplése a beográdi stúdióban**

December 15-én csütörtökön délután 3 órakor Pálfi Laci, a hétéves szuboticali gyermek zongoraművész a beográdi rádió meghívására hangversenyt tart a beográdi rádióállomás stúdiójában. A gyermek zongoraművész december 22-én szintén fellép a beográdi rádióban.

**Ismét tüntettek a beográdi joghallgatók Dr. Bartos egyetemi tanár ellen**

Beográdból jelentik: A beográdi egyetem jogi fakultásán tegnap délelőtt megismétlődtek a diákok tüntetései dr. Bartos Milan egyetemi tanár ellen.

**APOLLO**

Kedden csak 1 napig  
MAX HANSEN, FRITZ GRÜNBAUM  
szenzációs bohóza a.

**Gond nélkül akarok élni!..**

Zenés, nótás, mókás filmjait, a gondok, bajok és bánat elűzésére

Patogó slágerek!  
Elénk, fordulatos cselekmény!

Legközelebb az idény legjobb filmje:  
LIANE HAID és GUSTAV FROHLICH

**„Nem kérdelem ki vagy? ...“**

**HIRDESSZEN**  
a Reggeli Ujságban

—o—

Nagyszerűen sikerült a noviszádi epresuccai katolikus olvasókör Arany János-estje

A hallgatóság zsufolásig megtöltötte a kör nagytermét

A noviszádi epresuccai Katolikus Olvasókör vasárnap este tartotta második kultúrestjét, amelyet Arany János halálának idei ötvenedik évfordulója alkalmából a nagy költő emlékének szenteltek. A kultúresten hatalmas közönség jelent meg és a hallgatóság zsufolásig megtöltötte a kör nagytermét.

Az estet Csuka Zoltán előadása vezette be, amelyet az ismert író Arany János életéről és költészetéről tartott. Csuka Zoltán érdekes felépítésben ismertette a költő életét és élete előrehaladásával kapcsolatosan Arany epikai, lírai és balladai megnyilvánulásait. A világos és egyenes vonalvezetésű előadás végén Csuka Zoltán rámutatott Arany János és Zmaj Jovan Jovanovic barátságára és arra, hogy Zmaj Arany-nak rengeteg munkáját fordította szerb nyelvre és ezzel előharcosa volt a jugoszláv—magyar kulturközeledésnek, amit az utódoknak folytatni kulturkötelesség.

A nagy tapsair jutalmazott előadás után Szabó Ferenc hírlapíró Arany János „Ágnés asszony” című balladáját szavalta megértéssel és nagy hatással. Hoschek Ferenc Raff „Cavatine” című szerzeményét játszotta hegedűn, míg zongorán Vig Bözsi kísérté megértéssel. A közönség az interpretációt hálás tapsal jutalmazta. Szabó Ferencné a „Rachel siralmi” című Arany-balladát szavalta el igaz átérzéssel és erővel. Ő is hálás tapsot kapott. Hoschek és Vig Bözsi újabb zeneszámai következtek, amelyek szintén nagy sikert arattak, végül Szabó Ferenc megrázó erővel szavalta el Arany János „Tetemrehívás” című melodramatizált balladáját, Vig Bözsi pompás zongorakíséretével. A közönség hoszszasan és lelkesen tapsolta mindkettőjüket. Ezzel a rendkívül nagyszerű Arany-est véget is ért.

### Kifünően sikerült a Tabitha noviszádi evangélikus nőegylet vasárnapi ünnepélye

A noviszádi Tabitha evangélikus nőegylet vasárnap délután tartotta a Habag nagytermében karácsonyi ünnepségét, amelynek tiszta jövedelmét az ünnep jótékonyági akciója javára fordították. Az ünnepségen előkelő és nagyszámu közönség jelent meg. A megjelenteket Holik Rudolfné, az egyesület elnöknője meleg szavakkal üdvözölte és külön köszönetet mondott a Reggeli Újságnak, valamint a Deutsche Zeitungnak, amely lapok az előadás sikeréhez hozzájárultak.

Az előadás első pontja Coppius: Hópehely tánca, valamint a második szám: Anelore a bababíróság előtt nagy tetszést arattak. A gyermekek ügyesen és kedvesen játszották szerepüket. A szereplők közül különösen Holik Zvonimir a Paprikajancsi szerepében tűnt ki. Rajta kívül jók voltak: Reich Alfréd, Brieg r Ilse, Fuchs Herta, Dietrich Dori, Wagner Kathe, Schmidt Paula, Metz Hilda, Baumann Elsa, Deer Josefina, Lotz Lujza, Matheis Évi, Bresovátz Márta, Kellner Mrája, Bahl Olga, Roth Irma, Weiss Paula, Hubert Elza, Heinz Dietrich, Havara Anni, Karbiener Tibor, Szücs Edit, Weiss Gizi, Bernold Herta, Hoffmann Róbert, Lütze Ferenc, Müller Gyula, Schaner Olga, Brieger Grete, Kauder Emil, Talson Anni, Stengi Károly, Klein Ilonka, Kestebach Elza, Blum Gizi, Keks Edit, Justus Helén, Ehrenwald Piroška és Bahl Piri. A táncokat Katyanszki Vidoszava tanította be.

## Ne menjen külföldre bundát venni

Nálam megkapja **olcsón** elsőrendű minőségben.  
**Nagy választék**  
Minden nálam vásárolt darabért garanciát vállalok.

## Goldstein László

**szőrmeáruháza**

**SUBOTICA, Strossmayerova u. 5.**

# Noviszádon tegnap megkezdték a Dunabánság jövő évi költségvetésének letárgyalását

A báni tanácskozáson Todorovics Dragomir segédében elnökölt

Tegnap délelőtt tíz órakor nyitották meg Noviszádon a báni palota nagytermében a báni tanácsosok ülését, amelyen nagyszámban vettek részt a Dunabánság tanácsosai. Az ülést a beteg Nikolics Milán bán távollétében Todorovics Dragomir segédében nyitotta meg, üdvözölte a megjelenteket, megemlékezett az ülés fontosságáról és kiemelte, hogy a báni költségvetést a mai gazdasági viszonyokhoz mérten a legszigorubb takarékoság szellemében készítették el.

Todorovics Dragomir beszédére Milekics Milan báni tanácsos ranilovicsi földműves válaszlát és javasolta, hogy öfelsingének hódoló, Szrszkics Milan miniszterelnöknek és Lázics Zsivojin belügyminiszternek üdvözlő táviratot küldjenek. A javaslatot a jelenlevők nagy lelkesedéssel elfogadták.

Popovics Velja a báni pénzügyi osztály főnöke terjedelmes expozében számolt be a költségvetésről. A napirendre való áttérés előtt Todorovics segédében megemlékezett Miljkovics Cvetko földműves, visny-

cai, varacsari járásbeli báni tanácsos tragikus haláláról.

Az általános vita során elsőnek dr. Pavlasz Ignját szólalt fel és kérte az egybegyűlt tanácsosokat, hogy felszólalásaik során szigoruan csak a tárgyhoz tartsák magukat és igyekezzenek a költségvetés letárgyalását lehetőleg megkönnyíteni.

Ezután a báni tanácsosok közül dr. Manojlovics Vladisláv szuboticaí, Nikolics Nikola beeskereki, dr. Vlahovics Milos sztáribecseji, Jeremics Jeremije landoli Dunamelléki járásbeli, Milekics Milan hranilovicsi, koszmáji járásbeli, Topalovics Petar kragujeváci kereskedő, Krsztics Mihajlo pozsaréváci ügyvéd és Zsivkovics Sztevan birtokos, irigi polgármester szóltak hozzá a költségvetéshez.

A báni tanács délben megszakitotta munkáját és délután négy órakor tovább folytatta az ülést. A délután folyamán az általános osztály költségvetése került sorra, amelynek referense Marics Branisláv, az általános osztály főnöke.



Björn Björnson, a nagy norvég költő, stjerne Björnson száz év előtt született és Björnstjerne Björnson 72 éves fia, az apja most az egész norvég nép megülte ezt a sirjánál megtartott emlékünnepevényen. Björn századik évfordulót.

# A bajmoki gyilkosság a szubotikai törvényszék előtt

## Delibasics meggyilkolása ügyében ma folytatják a tárgyalást

A gyermekek miatt hosszú idő óta ellenséges viszonyban éltek egymással Horvát János és Delibasics Radul bajmoki földművesek. Ez év augusztus 21-én a gyermekek ismét összeveszttek és ezért este Delibasics Radul a munkából hazatérő Horvátot háza előtt várta, hogy felelősségre vonja a történetért. Heves szóváltások után a két földműves összeverekedett, Delibasics letépette Horvátot és fojtogatni kezdte,

Horvát viszont kihuzta bicskáját és összeszurkálta ellenfelét, aki sérüléseibe néhány óra múlva belehalt.

Ez az ügy került hétfőn délelőtt tárgyalásra a szubotikai törvényszéken Bozsics Milán törvényszéki elnök ötös birói tanácsa előtt. A tanács tagjai Radovics Szreten, Zvekcics Szever, Kosztics Jovan és Vukesevics Márkó törvényszéki bírák voltak. A vádat dr. Antonijevics Milán államügyész képviselte, míg a védelmet dr. Katance Mihovil ügyvéd látta el.

A szándékos emberöléssel vádolt Horvát János akit fegyveres börtönőr kísért a tárgyalóterembe, a vádirat felolvasása után az elnök kérdéseire a következőképpen tette meg vallomását:

— Megértettem a vádat, de nem érzem magam bűnösnek, mert önvédelenből öltem. Delibasics egész családomra rátamadt, kénytelen voltam védekezni — kezdi vallomását a vádlott, akit látszólag megzavart a tárgyalóteremben megjelent közönség. Bozsics Mián enök megnyugtatta és felsszólitja, hogy mondja el részletesen a gyilkosság előzményeit.

— A gyilkosság napján — folytatta vallomását Horvát — Radul és az én gyermekeim összeverekedtek. Én nem tudtam, melyik fél volt a hibás,

de mivel láttam, hogy Delibasics kislfia véres, megdorgáltam gyermekeimet és megtiltottam nekik, hogy még egyszer találkozzanak.

A gyermekek között történt incidenst már el is felejtettem, amikor este félnyolc körül a munkából hazafelé mentem. Útközben találkoztam Spira Szeván rendőrrel, aki

elmondta, hogy Delibasics a gyermekek civakodása miatt nagyon fel van dülva és kért, hogy ne menjek a szokott uton haza és lehetőleg kerüljem a vele való találkozást. Én megfogadtam Spira tanácsát és a szokott útról letérve igyekeztem hazatérni. Alig voltam husz lépésnyi távolságra házamtól, amikor Delibasics jött elébem és már megszűröl szidalmazott. Látszott rajta, hogy min denáron belém akar kötni. Én kértem, hogy csillapodjon és ne veszekedjünk a gyerekek miatt. Ő azonban tovább szitkozódott és többször mellbelökött, majd pofonvágott, ekor én ellöktem magamtól és menekülni kezdtem. Hogy lerázzam a nyakamról és megijeszem, elkiáltottam magam:

— Asszony, hozd ki a nagykést!

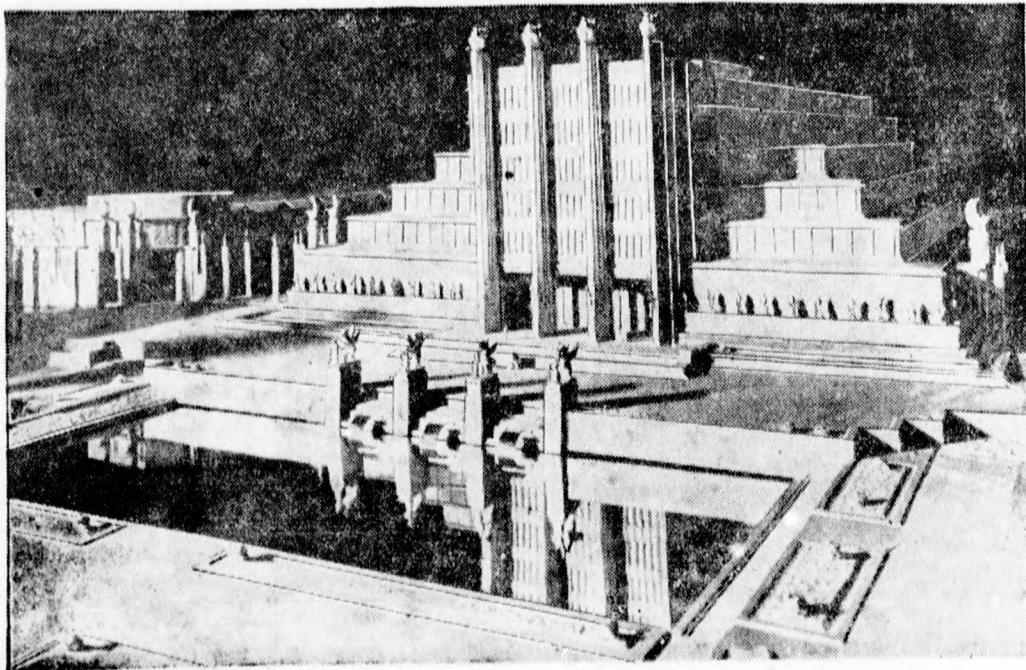
Erre feleségem is kijött az uccára, nekem sikerült bemenekülnöm a házba, feleségem azonban kint maradt és Radulra kezdett kiabálni. Én gyermekeimet megnyugtattam és ismét kimentem az uccára és amikor láttam, hogy Delibasics feleségemet is meg akarja ütni, az asszony segítségére siettem. Sikerült feleségemet eltuszkolni a feldühödött ember közeléből,

Delibasics azonban ekkor ellenem fordult, a kezében levő fával olyan erővel sújtott fejbe, hogy megszédülve a földre rogytam. Delibasics már a földön rányetelte magát, jobb kezével a tarkomat szorongatta, a ballal pedig ott ütött, ahol ért.

Kétségbeesésemben a kezemben levő bicskával, melyet még mielőtt feleségem segítségére siettem,

mindenre elszánva magamat, kezembe vettem, most szurkálni kezdtem Delibasicsot. Nem tudom hány sebet ejtettem rajta. A szurkálást akkor hagytam abba, amikor kezének szorítása engedett a tarkomon.

Delibasics ezután elengedett és a saját lábán Petrovics házába ment. Én is hazamentem, majd jelentkeztem a csendőrségen, tudtam, hogy több sebet ejtettem Delibasicson. A csendőrségen csak egy káplár volt,



Brüsszel világkiállításra készül. Brüsszelben 1935-ben világkiállítást fognak tartani. A világkiállítás főbejáratára egy építész a fenti tervet készítette el.



### Tökéletes eredmény!

A Lysolform az állami higiéniai intézet ellenőrzése mellett állandóan egyöntetű, megbízható összetételben készül, míg más fertőtlenítő szerek minden ellenőrzés nélkül változó összetételben és gyakran a legminimálisabb baktericid hatással kerülnek forgalomba. Ügyeljünk az ellenőrző bélyegre, hogy eredeti üveget kapjunk.

aki hazaküldött avval, hogy másnap jelentkeztem. Amikor hazaértem, már vártak a rendőrök, akikől megtudtam, hogy Delibasics belehalt sérüléseibe.

Államügyész: Maga azt vallotta a vizsgálóbíró előtt, hogy amikor felesége segítségére sietett, maga ütötte meg először Delibasicsot?

Vádlott: Igen, akkor nagyon felindult voltam és pofon ütöttem.

A bíróság ezután 10 perc szünetet rendel el, majd utána áttér a tanúk kihallgatására. Elsőnek Petrovics Pálnét, Horvát szomszédját hallgatja ki a bíróság. Az asszony elmondja, hogy a verekezésnek nem volt közvetlen szemtanuja. Arra lett figyelmes, hogy Delibasics támoiyogva bejön a lakására. Amikor kiment az uccára, látta Horvátot a véres késsel a kezében és hallotta, amikor a feleségének mondta:

— Gyerünk haza, ezzel már végeztem.

Értesítette a történetéről Delibasics öcsét és feleségét, akik haza akarták vinni Delibasicsot, de az útközben kiszenvedett.

Perkovics Sztipán elmondotta, hogy Delibasics a gyilkosság napján házuknál volt és mikor a gyermekekről beszélgettek kijelentette, hogy a gyermekek miatt még börtönbe kerül. Mikor látta a verekedést nem gondolt arra, hogy ilyen súlyos következményei lesznek a dolognak.

Dr. Rukavina Joszip törvényszéki orvos visszakértő elmondja, hogy az áldozaton tizenegy súlyos sebet találtak és a halált elvezés okozta. Delibasicsot akkor sem lehetett volna megmenteni, ha a leg gondosabb orvosi ápolásban részesítették volna.

Több kisebbjelentőségű tanuvallomás elhangzása után a tárgyalást berekesztették és folytatását ma délelőtt 11 órára tűzték ki.

— „Ferenc József“ keserűvíz rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik.

**HIRDESSEN A REGGELI ÚJSÁGBAN**

# SZINHÁZ

## Páratlan sikere volt a Mesék az írógépről operett noviszádi premierjének

Jóslásunk bevált: a Mesék az írógépről operett noviszádi előadásának akkora sikere volt, aminőt noviszádi műkedvelőelőadáson eddig nem tapasztaltunk. Az előadást az első perctől az utolsóig felfokozott figyelemmel hallgatta az óriási közönség, hogy az után tomboló tapsban törjön ki és szünni nem akaró ujrázásban, amikor a darab fordulatai erre alkalmat nyújtottak.

Minden jegy elkelt, sőt pótszékeket kellett a teremben elhelyezni, még így is sokan állva nézték végig az előadást. A közönség megérezte, hogy rendkívül élvezetről van szó és az előadás páratlan sikere igazolja, hogy a közvélemény előérzete ezuttal is bevált.

Felgördült a függöny és a szereplők első mozdulatai után, a forró premiernek izzó atmoszférája lengte át a termet. Nyoma sem volt a műkedvelő előadások kezdeti nehézségeinek, lámpaláznak, ezuttal elmaradt az „átmeneti idő”, amíg a szereplők belemelegsznek a játéka. Ment minden, mint a karikacsapás, a szellemes darab, a kiváló előadás, már az első pillanatokban meghódította a közönséget.

És jöttek a táncok, az ismert, de Noviszádon eddig csak „hallásból” ismert slágerek. Valamennyit meg kellett ismételni és a közönség, — akár a nagyvárosi színházakban — az ujrázásnál már együtt dudolta a szereplőkkel: „Este, ma várom a Nemzetnél...”

A felvonásköz a legjobb alkalom arra, hogy akit érdekel, ellesse a közönség friss impresszióinak megnyilvánulását. Nos a szombati előadás szüneteiben a közönség egy része keresve-kereste a hibákat, ami talán a legszebb dicsérete volt az előadásnak. Mert a műkedvelő előadásokat nagy általánosságban csak dicsérni illik, sőt legtöbbszörre nem is annyira az előadást, mint inkább a diletáns műkedvelők áldozatos igyekezetét.

A Mesék az írógépről szombati előadása kiállja a kritikát, méltó rá, hogy a szigorú bírálat boncolókésséggel analizáljuk...

Rózsáné Knézy Paula a primadonna szerepében a sok legteljesebb értelmében kifogástalan alakítást nyújtott, eltekintve szerepének táncos, epizódjaitól. Ami nem is csoda. A művészi, klasszikus veretű, nemes ének tudás a legkritikább esetben párosul szubrett fordulatossággal nemcsak a műkedvelő viszonylatban, de a vezető nagyvárosi színpadon sem. Knézy Paula kitűnő volt Lehmann Vilma szerepében, játéka érezteti lehetett, hogy szerepét minden porcikájában kidolgozta, megjátszotta a magas intelligenciájú színész, a művészileg képzett zenész lelkiismeretes aprólékosával.

Amilyen ritka a jó táncos primadonna, olyan „fehér holló” a színművészetben a jól éneklő szubrett. Ha ez a tézis joggal megállja a helyét a világhíres színpadokkal kapcsolatban, talán egészen természetes és kézenfekvő Czinner Gizike esetében. Mégis, hogy ez az ellentét milyen csékély ennek a ragyogó színpadi tehetségnek a játékában az mutatja a legjobban, hogy a női szereplők közül a szombati előadáson Czinner Gizikének volt a legnagyobb sikere. Őszinte örömmel állapítjuk meg, hogy annál is inkább, mert az új szubrett tehetség életében ezuttal szerepelt először színpadon. Morzása, temperamentuma és mindenekfelett elsőrangú táncművészete bármely fővárosi színpad szubrett szerepére predesztinálja és a ligha családunk, ha megállapítjuk, hogy Czinner Gizike szombati este a forró színpadi sikereket beláthatalan láncolat nyit meg.

Melje kíváncsok a sorban a noviszádi műkedvelő színjátszás másik új csillaga, Halmos Tibor. „Király Félix szerepét neki

irták” — hallatszott minduntalan a teremben. Játéka valóban külön élmény volt, illő őszinteséggel állapítjuk meg, hogy az ő alakításában egyetlen olyan momentum sem adódott, amely elárulta volna benne a műkedvelőt.

Klein Valériának nem volt hálás a szerepe, megjátszása viszont rendkívüli feladatokat ró Baki Jolán alakítójára. Rendkívül fess alakja, jó mozgása kisegítette minden alkalommal a nehéz momentumokban, amelyek a szerep változatainak kidomborítása során a hivatásos művészre is túlonat nehéz feladatot rónak.

Beck Ignác régi büszkesége a noviszádi műkedvelő színjátszásnak. Paztraner szerepében ezuttal új oldaláról mutatkozott be: táncolt. Nem akrobatikus lendülettel, de a szerep követelményeinek olyan átérzésével, aminővel ritkán találkozunk. Szombati teljesítményét legnagyobb és legkomolyabb sikerei közé sorolhatja.

Honty vezérigazgató alakítása, a darab férfi szerepei közül kétségtelenül a legnehezebb. Új ember alakította, Kacaf Armin, mégpedig olyan átérzéssel, aminőt őszintén szólva, noviszádi műkedvelőtől nem vártunk. A vezérigazgató szerepe százszerű alékos készséget és rutint igényel. Műkedvelő szemmel mérve, a Mesék az írógépen Honty szerepének alakításával áll, vagy bukik. A szinte páratlan siker mutatja, hogy Kacaf Armin „befutott”, sokan talán nem is gondolják, hogy tudása mekkora nyeresége a noviszádi műkedvelő színjátszásnak.

Szentgróthy szerepében Keszler Andor, Róth Aligazgató szerepében Hajdu Vince arattak sok, megérdemelt tapsot. Avramovics Terus özvegy Lehmanné, Schelb Gyula Rubin cégvezető, Klein Gyula Székely Emil, Szekcsák László Opringer, Radoszavljevics Lajos Müller, Vass Sándor Eisler, Perepatics Pál Kanders, Schelb Tibor pedig az inas szerepében járultak hozzá kiváló alakításukhoz a darab óriási sikeréhez. A görökök: Gordán Nusi, Marxner Magda, Schmidt Teri, Haber Kató, Lindberger Mimi, Stelzer Stefi, Belok Mariska nagyszerűen begyakorolt táncait sok megérdemelt tapssal honorálta a közönség.

Külön fejezet dukál a zenekarnak. Vitaliani Róbert és a Filharmónia kiváló gárdája elsőrangú kísérezet adott. Nem csoda, hogy a lelkes közönség gyakran zajos ünneplésben részesítette őket.

A táncokat Nemes Károly tánc tanár tanította be. A külföldi nagy művészcentrumokban kifinomult tudásának és sokéves tapasztalatának méltó demonstrálása volt a sok elsőrangú táncprodukció. A sugó nem könnyű szerepét Klein Lajos töltötte be kiválóan.

No és végül Diener Gyula a rendező. Heteken át tanított, magyarázott, mérgeleddött, amint az már szokás, de a szombati siker mindenért kárpótolhatta. Megérdemelte a förgöteges tapsot, mellyel a függöny elé szölitották.

A Mesék az írógépen előadásáért őszinte elismerés és hála illeti a NAK műkedvelő gárdáját. Egészen bizonyos, hogy a szombati páratlan ünneplés csak előjátéka volt azoknak a további sikereknek, amelyek a darab megismétlései során hosszú évek legértékesebb kulturális teljesítményei közé sorolják a Mesék az írógépről noviszádi színrehozását.

### „A torockól menyasszony” a szubotical Népkörben

Szabó Marci kiváló társulata vasárnap este hatalmas siker jegyében mutatta be a szubotical Népkörben Indig Ottó: Torockói menyasszony című, immár világhírű vigjátékát. A pompás bemutató-előadás és a darab érdemleges kritikáját a legközelebbi számunkban adjuk.

A Népkör gárdája szombaton, 17-én délután fél négy órakor megismétli a Torockói menyasszony előadását, karácsony első napján este pedig Erdélyi Mihály: Mit sugog a fehér akác című nagyszerű operettjét mutatják be.



## Megnyilt Konyovics Milán szombori kiállítása

Vasárnap délelőtt 11 órakor rekord közönség jelenlétében nyitotta meg a szombori városháza közgyűlési termében rövid beszéddel Cvejanov György alpolgármester Konyovics Milan festőművész kiállítását. Ezt a nagyarányú érdeklődést éppenséggel nem a lokálpatriotizmus szülte, hanem az a tízéves kiállítási múlt, az évről-évre ismétlődő külföldi siker, mely megmozgatta azokat is, akik bizonyos ellenszenvvel viselkednek minden iránt, ami új s a megszokott sablonoktól ment. Mert bizonyos, hogy Konyovics nem az epigonok fajából való, akik nagy mesterek irányait folytatják, jól vagy rosszul anélkül, hogy egy önálló lépést mernének tenni előre. Konyovics francia miliőben él és dolgozik, kell, hogy a francia festői kultúra hasson reá, aminthogy hat is reá, de ez a hatás nem teszi utánzójává sem Cezanne-nak, kinél jobban senki sem hatott a következő nemzedékre, sem Picasso-nak, sem másnak. Kifejezési, festési módszere olyan, mint a mai nemzedéké általában, amely nemzedék a maga szemével akar látni s csak azt akarja adni, amit lát és ahogyan látja. Konyovics is önmagát adja és önmagával együtt fajiságát, szlávságát is, amit csak a nem szláv vesz észre benne. S épp ez bizonyítja, hogy minden francia kulturáltsága ellenére sem francia festő.

Konyovics Milan költő. Nem a szavak, a színek költője. S épp mert költő, amit ad, az nem maga a valóság, hanem annak — hogy Arany szavaival éljünk — csak égi mása. Nem szakad hát el a természetől — vallja ő is, hogy a festészet imitáció művészet —, de szeme nem a fotografáló gép lencséje és nem úgy lát, mint az átlag ember. De épp ez az, ami művészé, ami költővé teszi. Konyovics lírai költőnek épp oly kiváló, mint drámainak. Csendéleteinek, enteriőrjeinek színpompás líraisága épp oly üdítőleg hat a szemre, mint ahogy meg ráz dalmáciai képeniek komor drámaisága. Főerőssége kétségtelenül a szín, vizuális fantáziája és az az elán, mellyel ecsetjét kezeli. Témái megválasztásában valóban sokoldalú. Csendélet, portré, enteriőr és tájkép váltogatja egymást a teremben. S mikor tájképeit nézzük, akkor látjuk csak mennyire nem francia, mennyire megértője és szerelmese ennek a bácskai síkságnak, a kisváros festői szépségeinek. Azért emeljük ki ezt különösen, mert pár hét előtt a franciaországi jugoszláv festők kiállításáról szóló ismertetésében egy szubotical magyar nyelven megjelenő lap szeméretlenül Konyovicsnak, hogy Párisban hazája legelhanyagoltabb tájait (!) mutatja be s nem tesz úgy mint egy másik festő, aki Jugoszlávia legszebb vidékeit állította ki. Ennek ellenére is valljuk magunk is, s a megnyitón résztvevő közönség tulnyomó része is, hogy Konyovicsnak épp ezek a kifogásolt szomborkörnyéki képei a legszebbek. Ezek közül is legjobban tetszett a 14. és 47. számú. Dalmáciai képei közül a 17. és 23. számú ragad meg legjobban. Enteriőrjei közül ki kell emelnünk a 2, 10, 16, 25. és 43. számú, a csendéletek közül az 5. és 22. számú. A portrék közül öccse képe (7.) és a La Bellezza című állítja meg a nézőt. Kétségtelen, hogy ma Konyovics az a pár festő között van, akik európai mértékkel mérve egyedül hivatottak arra, hogy az országot a külföld előtt képviseljék. Epp ezért csak örülhetünk, hogy fővárosi kiállítása után szülkebb patriájában is lehetővé tette, hogy fejlődését láthassuk s alkotásaiiban műélvezetet találjunk.

### Otvenmillió dinárt adott a kormány a munkanélküliség enyhítésére

Az 50 millióból 35 milliót közmunkákra fordítanak

Zagrebból jelentik: A JRSD vasárnapi zagrebi gyűlésén Sega nemzetgyűlési képviselő átadta a gyűlésnek a kormány üzenetét, amely szerint a minisztertanács szombaton határozatot hozott a munkanélküliek megsegítése ügyében. A határozat szerint a kormány 50 millió dinárt fordít a munkanélküliség enyhítésére és ezt az összeget úgy osztják fel, hogy 35 millió dinárt közmunkákra fordítanak, öt millió dinárt a szegényorsú lakosság ételmezésére, tíz millió dinárt pedig a munkanélküliek segélyezésére. A gyűlés a bejelentést nagy tapsviharral fogadta.

### Közszemlére tették ki Noviszád város jövő évi költségvetését

Noviszád város költségvetését, amelyet pénteken délután szavazott meg a képviselőtestület, december 24-ig közszemlére tették ki a városi főszámvivői hivatalban. Ez alatt a tízennegy nap alatt mindenkinek jogában áll betekinteni a költségvetésbe és amennyiben indokolt panasz van valamely tétel ellen, fellebbezéssel élhet ellene. A fellebbezéseket a városi tanácsnál kell beadni, amely azt a pénzügyminiszterhez továbbítja. Fellebbezést illetve megjegyzést beadhat minden noviszádi illetőségű lakos, azonkívül mindazok, akik pótdát fizetnek Noviszádon tekintet nélkül arra, hogy Noviszádon laknak-e vagy sem. A fellebbezéseket a költségvetéssel együtt a városi tanács fogja továbbítani a pénzügyminiszterhez.

A tízennegy nap lejárta után terjesztik fel a költségvetést jóváhagyás céljából a bánsg utján a bel és pénzügyminiszterhez.

**Iskolásgyermek**  
vannak a legjobban kitéve a különféle ragályos betegségeknek. A száji és garat üreget át a testbe hatoló kórokozók ellen a legjobban megvédendek az



**ANACOT PASTILLÁK**

Kapható minden gyógyszerárban.  
Egy nagy csomag ára Din. 15.—  
kics . . . . . 8.—

### A postaügyi minisztérium kiküldötte Szuboticán tanulmányozta a „Stubosit“ cég találmányát

A telefonpóznákat fogják konzerválni a szuboticiai vállalatnál

Néhány hónappal ezeőtt, mint megírtuk, „Stubosit“ néven vállalat alakult Szuboticán, Georg Defrechville mérnök nagyjelentőségű találmányának kihasználására. Defrechville mérnök ugyanis egy konzerváló anyagot talált fel, amellyel meg lehet övni a korhadástól az oszlopokat és tartósságukat korlátlan időre biztosítani lehet.

A fontos találmányt a vállalat felajánlotta a kormánynak, amely a posta és távirdaügyi minisztérium egyik magasrangú tisztviselőjét küldte Szuboticára a találmány tanulmányozása és a vállalattal való tárgyalás végett. A minisztérium kiküldötte szombaton utazott vissza Beogradba és tapasztalatairól referálni fog illetékes helyen. Abban az esetben, ha a kormány rendeléssel látja el a vállalatot, úgy az nagyszámú munkást fog foglalkoztatni.

# Hírek

1932  
December  
13  
Kedd

## Advent

Közeledik Karácsony szent ünnepe. Ártatlan gyermekszívek, fehér, tiszta hívőlelkek beteljesedett ragyogó álma! Advent küszöbén állunk. — Advent — Urjövét. Kétezer esztendő óta folyton megújuló, remegő, féltő, sóvárgó, boldog reménnyel terhes Istenvárás szent ideje. Amikor szebb lesz az élet, tisztább a szív — melegebb az otthon, jobb a mindennapi kenyér — édesebb az anyai csók és szentebb az imádság, mert — „az Ige testté lőn“.

S legyen bár nehéz gond és bánat a keresztényi szívben, ha lelkét kínzó, ezernyi fájdalom szüntája is át — karácsony szent éjszakáján odazarándokol a betlehemi jászolhoz s lelkében visszhangra kél az angyali ének „Dicsőség a magasságban Istennek“. Dicsőség Istennek — béke embernek. Igen, ő ezért jött a földre, hogy minden szívbe, minden hajlékba békét, szeretetet, örömet hozzon. A keresztényi hitből fakadó, Istenfélő szeretet és béke a legdrágább mennyei ajándéka a szívnek, amely százszoros erővel lobog az ég felé karácsony éjszakáján, vágyva megértőn, testvérnek érezve minden embert s kitárva legbensőbb rejtekét, hogy a szenvedő felebarátnak hullassa belőle a legdrágább gyöngyöt, mit Isten a szívnek adott — az emberszeretet. Csakis az emberszeretet, a béke emelgeti ki az anyagi és erkölcsi romlás örült forgatagába szédült emberiséget, az első „Urjövét“ váró tiszta, hívő lelkek isteni magasságába. Advent van újra! Nehéz idők sötét fellegei járnak a fejünk felett. Az utolsó órák kínos vajdásában az egész világ a Messiás eljövételét várja — ünnepre készülünk! Örömmel, boldogan az, kinek hajléka ma még meleg, kinek ágya pelyhes, asztala terítve dusan, s testét féltve takarja a zord hideg ellen hársony és prém — kinek karácsony estéjén sok-sok gyertya gyul az illatos zöld fenyőn s alatta örömtől ragyogó arccal ujjong a kis család „Jézuska született“ — s dobogó parányi szívéhez szorítja drága ajándékát. Igen, de álljunk meg e bővös, kedves kép előtt, amely hosszú évek során újra és újra visszatér aranyos glóriával ragyogva be e szent estén otthonunkat. Gondoljunk azokra, kiknek a szent éjjelen is hideg a hajlékuk, fekhelyük kemény és üres, asztalukon szűkrezsabva a mindennapi kenyér, testükön a ruha rongy, kékre marja orcájukat a kegyetlen hideg, s didergő ajkukon megcsuklik az ének „Dicsőség“ — s könnyekbe, fájba full a szó — „Istennek“.

Neki ez a nap sem hozott örömet, az ő gyermekeinek ezen a napon sem adhat száraz kenyérről egyebet, nekik nem hozott — oh nem játékot — de meleg ruháskát, cipőcskét sem a Jézuska. Oh pedig ő minden ember örök reményességének jött e világra! Szegényen, jászolban született s napkeletről jöttek őt imádni s ajándékot hozni neki.

Lehet-e megfélekednünk erről a szent ünnepen a mai nehéz időkben? Lehet-e, szabad-e örülnünk karácsony ünnepén — ha mi örömet senkinek sem adtunk? Ha Urjövét ideje alatt nem gondolkodtunk semmit e nagy idő jelentéséről, ha nem láttuk meg a szenvedő felebarátnak a testvérét, ha a fázó, éhező, segélyért felénk esdő gyermekben nem láttuk meg azt a szegény, jászolban fekvő, rongyokba takart isteni Gyermekeket?

Nekünk, kik ezt a magtisztelő nevet viselhetjük „Szociális Misszió“ kétszeresen kötelességünk most esdve fordulni az emberszeretet szent nevében a nagyközönség jó szívéhez, — hogy mutassuk meg, miszerint „Urjövét“ — „Istenvárás“ szent ideje van memisak naptár szerint, de a szívekben is. Hozzuk mindnyájan áldozatot önként, jó szívvel, hogy ka-

rácsony szent estéjén tüzet gyújthassunk minden szegény hajlékában, betakarhassunk minden fázó, rongyos gyermeket, jusson egy-egy falat a mi terített asztalunkról minden éhezőnek — s letörölhessünk minden könnyet e napon az inségben szenvedők orcájáról. Így, esakis így találhat utat az Ur felé a mi karácsonyi énekünk — s úgy lesz az öröm, az ünnep is teljes a mi otthonunkban s béke a a megelégedett szívben és lelkünknek az Ur Jézus megérdemelt drága vendége.

A legkisebb ajándékot is akár pénzben, akár természetben, régi ruha, cipő, élelmiszer, ágynemű — köszönettel fogadunk és hirlapilag nyugtázzuk. A küldeményeket kérjük az elnöknő, Dr. Huber Józsefné Szombor, Vojvoda Putnika Venac, vagy az alelnöknő, özv. Schieber Ferecné, Szombor, Dragutinova ucca 3. szám alá küldeni.  
Özv. Schieber Ferecné  
—o—

— Kinevezés. Becskerekéről jelentik: Az igazságügyminiszter Rajicskovics Szima dárdai vezető járásbíró a becskereki törvényszék bírójává nevezte ki.

— A becskereki tanítóegyesület közgyűlése. Becskerekéről jelentik: A becskereki és járási népiszkolai tanítók egyesülete tegnap tartotta rendezévi közgyűlését a becskereki központi elemi iskolában. A gyűlésen Szejics Milan elnök elnökölt és résztvett az ülésen Zsivanovics Branko becskereki és Petrovics Vaszilije járási tanfelügyelő is. A gyűlés főbb pontja az új tantervjavaslat megtagyálása és a tanítói segélyalap kérdése volt. A tanterv javaslat a nyolcosztályu elemi iskola megalapítását foglalja magában és a gyűlés lelkesedéssel magáévá tette azt. Az egyesület beadványt intéz a közoktatásügyi minisztériumhoz, amelyben azt kéri, hogy a jövőben a tanítói áthelyezéseket ezentul ne az iskolaév alatt, hanem a nyári szünidőben eszközöljék. Azonkívül átiratot intéznek a közoktatásügyi minisztériumhoz, hogy a kettős ünnepek miatt a naptáregyesítést mielőbb vigyék véghez. Végül elítélőleg nyilatkoztak a gimnáziumi felvételi vizsgáról, amelyet teljesen feleslegesnek nyilvánítottak. Kisebb kérdések letárgyalása után az elnök az ülést berekesztette.

— Autóbalesetet szenvedett Becker volt porosz kultuszminiszter. Berlinből jelentik: Becker dr. volt porosz kultuszminiszter tegnap Berlinben autóbaleset érte. Becker dr. súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett.

— A noviszádi római katolikus jótékony nőegylet a szegények és iskolásgyermek karácsonyi felruházásának a három katolikus templomban vasárnap és ünnepnap az istentisztelet ideje alatt gyűjtést rendez. Kérjük egyben a jószívű adakozókat, hogy ugyanezen célra természetbeni adományait és használt ruhákat a katolikus egyházközség irodájában (Katolikus porta 4) leadni sziveskedjenek. — Elnökség.

— A becskereki adóhivatal felhívása. Becskerekéről jelentik: A becskereki adóhivatal felhívást intézett azokhoz a vállalatokhoz, amelyek könyvek alapján fizetik forgalmi adójukat, hogy december hó folyamán nyújtsák be a becskereki pénzügyigazgatóságához adóvallomásaikat és tüntessék fel azokban, hogy adójuk havi részleteit milyen módon akarják fizetni.

— Új elnököt választott a bogojevói ármentesítő társulat. A Bogojevó—Vajszka—Zsiva ármentesítő társulat, miután eddigi elnöke ing. Milics Gyuró palánkai erdőgondnok, aki a választmánnyal összettközésbe került, levonta a konzekvenciákat és tisztségéről lemondott, e héten közgyűlést tartott, amelynek tárgysorozatán az elnökválasztás volt az egyetlen pont és szótöbbséggel Vukovics Mitar vajszka—alpári dobrovoljacot választotta meg elnökné, Stepanovics Nikolával a dályai patriarchai uradalom titkárával szemben.

— Egy bécsi takarítónő szörnyű családirtása. Bécsből jelentik: Haruda Teréz takarítónő, tizenkettő, kilenc és háromesztendő gyermekével együtt holtan találták lakásán. Az asszony világitógázzal irtotta ki a családját. Tettének oka, a nyomor.

— A budapesti törvényszék felmentette Gáger bárót a család vádja alól. Budapestről jelentik: Több napon át tárgyalta a törvényszék Ráth tanácsa Gáger János báró ügyét, akit Károlyi István gróf családdal vádolt, mert több váltóra ráhamisította a nevét. A bíróság ítéletében felmentette Gáger bárót a család vádja alól.

— Dr. Jovánovics Djura gyermekorvos utjáról visszatért és rendelését újra megkezdte.

— A belvárosi katolikus kör helyiségében f. hó 18-án, vasárnap este 8 órai kezdettel megtartandó kultur estélyen dr. Annau Dezső ur, a kiváló idegyógyász tart előadást „Az ideg és elmebetegségekről”. Ugyanakkor „Beethoven zongoraquartette” kerül bemutatásra a köve kezű urak közreműködésével: Hegedű: Hoschek Ferenc. Vola: Dr. Spitz. Csé: Risztics Oliver. Zongora: Truppel Sándor. Belépti díj nincs.

**Papíráruhi, író- és irodaszert**  
vásároljon **Kardosnál** Vilsonov utca 7. Tel. 23-70. Telefon ren-  
delést házhoz szállítunk. 4661

— Délszláv írók felolvasóestje Noviszádon. December tizenötödikén este fél 9 órai kezdettel délszláv írók felolvasóestet rendeznek a Habag nagytermében. A felolvasóestet a beográdi írók közül Makszimovics Deszanja és Vaszics Dragisa vesznek részt, míg a noviszádi írók közül Nikolics Rikard, Nenad Mitrov, Mikics Dusan, Vidjokovics M. és Vasziljevics Zsarkó. Az irodalmi est iránt noviszádi kulturkörökben nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— Széren sikerült a becskerekeli református négyet vasárnapi műsoros délutánja Becskerekéről jelentik: A becskerekeli református négyet vasárnap nagyszerű műsoros délutánt rendezett a Magyar Közművelődési Egyesület becskerekeli székházában. Az előadást Langh Zoltán szellemes konferánssal nyitotta meg, majd Schossberger Zsuzsi és Vain Lajos az „Elvált asszony” című operettből művészi készséggel adtak elő néhány számot Ripka Sári zongorakísérete mellett. Szabó Zoltán református lelkész nagyszerű felolvasása után a Vitz tanár ur című bohózatot adták elő, amelyben Kovacsik Anka, Buttel Domonkos, Báthy Erzsé és Bozsán Baba nyújtottak elsőrangú alakítást. Ezután Schossberger Zsuzsi három dalt énekelt megérdemelt sikerrel. A műsor utolsó száma a „Rebeka néni” című bohózat volt. A szellemes kis darabban Oláh István, Gara Imre, Báthy Zsófi, Báthy Erzsé és Kiss Ilus arattak nagy sikert.

— A noviszádi eszperantisták hírei. A noviszádi munkáseszperantisták köre december tizenegyedikén este fél nyolc órai kezdettel a munkáskamarában (elsőemeleti kisterem) ingyenes eszperantó tanfolyamot nyit. Beiratási díj 5 dinár, az oktatás díjtalan. Beiratkozni lehet a Schmokka-féle könyvke reskedésben és a munkáskamara első emeleten a könyvtárhoz. A munkás eszperantó körbe beiratkozni vagy tagsági díjat fizetni minden vasárnap délelőtt fél tíztől tizenegy óráig lehet, szerdán este pedig 7—9 óra között. — Felhívják a vidéki munkáseszperantistákat, akik klubot akarnak alapítani, hogy ebbeli kívánságukat közöljék a noviszádi klub titkárával, Csauth Ferencel (Noviszád, Deakova ul. 30).

— A topolai önkéntes tűzoltók nagy Szilveszterestje. A topolai önkéntes tűzoltótestület műkedvelő-gárdája már most nagy előkészületeket tesz a Szilveszter est megünneplésére. Lesz tarka-est, Miss Topola választás, malac-sorsolás, tombola stb. Az est legnagyobb szenzációja az Éjféli Ujság lesz, amelyben szellemes módon letárgyalják az elmúlt év eseményeit. Az egész bevételt az újonnan megépítendő tűzoltólaktanya költségeire fordítják.

— Wollner Honkánál készülnek a legjobb Femina füzők, melltartók és betegkötők minden elfogadható árban. Noviszád, Zsoltovicska 20.

— A becskerekeli Botics nyelvtanfolyama Becskerekéről jelentik: A becskerekeli bank- és magántisztviselők egyesülete (Botics) a karácsonyi ünnepek után, szakemberek vezetésével szlovén, francia és német nyelvtanfolyamot tart tagjai részére. A szlovén tanfolyam teljesen díjtalan, míg a francia és német igen csekély díjazással jár. Jelentkezéseket december 22-ig fogad el az egyesület Italia Cosulich hajósvállalat irodája, obala P. Jeena 2.

## BASZI HIREK

Szombaton délután súlyos autószerencsétlenség történt a Vrbász és Kucura közötti országúton. Thurai Konrád soffőr teherautója a sikos úton megcsuszott és belezuhant az utmenti árokba. Az autó teljesen összetört, míg a soffőr súlyos belső sérüléseket szenvedett és ballábát is eltörte.

Csütörtökön este dr. Lindenschmidt Mihály tartott felolvasást a vrbászi kaszinóban. A felolvasást vasárnap az ipartestületben megismétlik. Csütörtökön Karvain Alekszandar főgimnáziumi tanár lesz a kaszinó felolvasója.

## BACSI HIREK:

Csircs Irinej noviszádi görög-keleti püspök kétéhetes tartózkodásra a szomszédos Bogyan községben lévő régi kolostorba érkezett.

A bácsi „Levant” kender és lenipari részvénytársaság Noviszádon a Zadruzsna Goszpodarszka Banka helyiségeiben tartja meg IX. évi közgyűlését december 23-án.

A püspöki uradalom igazgatósága kedden tartotta a guvnistyei fátánosában a második vadászatot Nemes Béla igazgató rendezésében, amelyen több beográdi, noviszádi, odzsaci és vukovári vendég vett részt. Az eredmény 40 fácán, 18 szalonka 17 nyul és 2 fogoly.

A kövér sertés ára a zárlat miatt, miután külföldre szállítani nem lehet, nagyon leesett. Ezelőtt két héttel még 3.50 volt a maximálisan elérhető ár, ma legfeljebb 6.50 dinárt lehet elérni.

A gabonapiac teljesen üzletlen. A csöves tengeri 36, a morzsolt 50—52 dináros áron mozog, de üzletek alig tönnek létre. A káposzta már nem is adható el, habár lehet egy 400—500 fejet tartalmazó kocsit házhoz szállítva 30 dinárért kapni.

A Mosztongán megindult az őszi halászat. A hal ára 5—7 dinár között váltakozik.

## HOZZA EL GYERMEKEIT

hozzánk ha nem is akar vásárolni, hadd mutassunk meg karácsonyi ajándékötletyinket: társasjátékokat, meskönyveket és más érdekességeket

SCHMOLKA KÖNYVRESKEDÉS, Noviszád, Jevraska 15.

## APATINI HIREK:

Az apatini szociális misszió társulat csütörtökön este zsufolt ház előtt vigjáték-estét rendezett, amelynek tiszta jövedelmét a szegény gyermekek karácsonyi felruházására fordítják. Az előadás erősen a műkedvelői átlagon felül mozgott. Wirkesz Katica bevezető beszéde után A házassági hirdetés című egyfelvonásos vigjáték következett, amelyet a nézősereg végig kacagott. Lotterer József, Pliske Gertrud, Dombovics Erika, Piry Magdolna, Kihm János, Udvari Rezső, Klein Ádám, Majer József, Horn János játszották a főszerepeket végig kitűnően. A kislányok: Vakanyac Szmilja, Müller Erzsike, Szauter Éva, Honzák Erzsike, Körmendi Márta aranyosan énekeltek kis szerepüket. A száz év előtti teaestély bemutatása került sorra komikus ének és prózai előadásban. A jókedv egész skáláját idézték elő a szereplők: Zsagar Józsefné, Kapp Józsefné, Aman Rózsika, Eham Józsefné, Bazler Katica, Priske Gertrud, Piri Magdolna és Vrablica Mária. Jugoszlávia legmagasabb emberének Schlechter Jánosnak is kacagató szerepe volt. Egy bánatos fűzfapóétát ábrázolt és szerepében igen nagy hasznát vette 225 centiméteres magasságának. — A szociális misszió-társulat december 18-án délután gyermekelőadás keretében 100 gyermeket fog karácsonyra felruházni.

Pu'ykapiac Londonban. (MAK) Londonból írják: A héten ismét igen sok pulyka szállítmány érkezett Londonba. Egyesek száma szerint eddig 80 vagon pulyka futott be. A londoni importőrök szerint egyenesen kizárt dolog, hogy ezt a mennyiséget a togyasztás fel tudja venni. Az árak igen nyomottak, a vásárlókedv az előző évvel szemben szintén visszaesett. A naponként érkező pulykaszállítmányok legnagyobb részét a jelenlegi olcsó áron spekulációs célokra vásárolják össze és hűtőházakba tárolják. Ez a hűtőházi mennyiség a karácsonyi üzletet természetesen jelentékeny mértékben nyomni fogja. Por Lbs 3.2—9 penny a pulyka ára.

„Ferenc Józsa” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését.

**Mindig fehér fogak** Tudatom, hogy már 15 éve a Chlorodont fogkrémet használjuk. Még sohasem esalódtunk benne! Fogaink mindig fehérek voltak és szájunk kellemes ízű, annál is inkább, mert már hosszabb ideje a Chlorodont szájjárat használjuk. Ugyazintén az egész család Chlorodont fogkeféket használ. Aláírva: C. Chudoba, Fr... Csakis a valódi Chlorodont fogkrémet kérje, melynek tubusa Din 8.— és Din 13.— és minden utáztatát utasítsa vissza.

— Aki friss és egészséges akar lenni és nem akarja, hogy kemény legyen a széke, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyekedjenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkórházakban végzett orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József vizet különösen a gyomor, bél és májbetegségek használják szívesen, mert ez minden kellemetlenség nélkül biztosan hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

## SZTARAKANIZSAI HIREK

A báni hivatal rendelete értelmében tekintettel a december 17-i állami ünnepre, amely napon az üzletek egész nap zárva tartandók, december 18-án vasárnap az összes üzletek egész nap nyitva tartanak. — December 15-én ritka jubileumot ünnepelnek a sztarakanizsai kereskedők. Azon a napon lesz 50 éve, hogy Bécsi Mór tekintélyes és ismert rövidárkereskedő megnyitotta üzletét. Ezt a ritka jubileumot méltó és meleg ünneplésben fogják megtartani.

— Részeg molli telepek garázdálkodása egyik topolai vendéglőben. Csifesék János topolai vendéglős kocsmájában tegnapelőtt beállított két molli telepes, akik, miután alaposan a pohár fenekére néztek, olyan jó kedvre kerekedtek, hogy fizetség helyett alaposan helybenhagyták a vendéglőst, mindent összetörttek, azután kerekét oldottak. A részeg telepek ellen megindították az eljárást.

— Betörés Szomborban. Hexner szombori kereskedő Rókus-uccai lakásába ismeretlen tettesek betörték s onnan fát, baromfit, butort elvittek. A nyomozás megindult.

— Kitűnően sikerült a szombori kongregációs uzsonna. A szombori leánykongregáció vasárnap délután uzsonnát rendezett a Szlobodában, melyen többszáz ember vett részt. Az uzsonna-délután sikere lehetővé teszi, hogy a kongreganista lányok karácsonyra 50—60 gyermeket felruházzanak.

— Becskerekéről hazatoloncoltak két áldetektív. Becskerekéről jelentik: A becskerekeli rendőrség tegnap elfogta és illetőségi helyére toloncoltatta Zsivanovics Radoje 23 éves és Borota Janko 24 éves sabáci foglalkozás nélküli egyéneket. A fiatalemberek tegnapelőtt este a becskerekeli Gornji Banat vendéglőben detektíveknek mondták magukat és az otlévöket igazoltatni akarták.

— Vencel és a fináncok. Becskerekéről jelentik: A becskerekeli törvényszék Makszimovics tanácsa tegnap mulatságos bűnügyet tárgyalt. A vádlottak padján vézna, öregember ült, Vencel Antal 70 éves cseszteregi gazdálkodó, akit a vádirat három finánc megtámadásával vádolt. Vencel a tárgyaláson kijelentette, hogy nem ő verte meg a fináncokat, hanem azok őt. Egyedül nem is bírt volna három jól megtermett pénzügyőrrel. A vádlott felesége hasonló módon vallott, míg a fináncok megmaradtak amellet, hogy mikor Vencel dohányát meg akarták vizsgálni, a gazdálkodó vasvillával elverte őket. A bíróság nem fogadta el a vádlott védekezését és hatóság elleni erőszak címén tíz napi fogházra ítélte Vencel Antalt.

— Felakasztotta magát egy becskerekeli laparus. Becskerekéről jelentik: Vasárnap hajnali öt órakor öngyilkosságot követett el Dugonics Antal 40 éves becskerekeli iparos, aki az utóbbi időben ujság terjesztéssel is foglalkozott. Szombaton este több becskerekeli vendéglőben fordult meg Dugonics, ahol rengeteg italt fogyasztott el. Reggel tájban az egyik vendéglőben kijelentette, hogy öngyilkos lesz, ezt azonban az otlévök nem vették komolyan. Dugonics azonban komolyan vette, amit mondott, hazament és a háza padlásán felakasztotta magát. Felesége vette észre, amire azonban levágta a kőtől, Dugonics már meghalt. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

— Szerdán délután Jovánovics Miodrag noviszádi rendőrkapitány „Az idealizmus szükségessége a társadalomban” címmel előadást tart a Maticában. A Matica Naprednih Zsedna rendezésében a Matica Szrpszka nagytermében szerdán este Jovánovics Miodrag noviszádi rendőrkapitány érdekes előadást tart. Az előadás témája: Az idealizmus szükségessége az emberi társadalomban. Jovánovics Miodrag néhány hónappal ezelőtt is tartott előadást a Maticában a bűnözések lélektanáról és ez alkalommal az előadás olyan nagy érdeklődést váltott ki, hogy Jovánovics könyvalakban is kinyomtatta előadását. A szerda esti felolvasás iránt nagy az érdeklődés.

— Január elején kezd meg működését a noviszádi Rehus iparosok hitelszövetkezete. A noviszádi „Rehus” zsidó iparosok hitelszövetkezetének igazgatósága vasárnap tartotta meg első igazgatósági ülését Lövy Mátyás elnöklété mellett. Az igazgatóság megállapította, hogy nyolc nap alatt 249 szövetkezeti részjegyet jegyeztek és huszonkilenc betevő jelentkezett. Az igazgatóság egyúttal elhatározta, hogy a hitelszövetkezet január elsejével kötelező takarékközt nyit és egyúttal a hitelszövetkezet megkezdi munkáját.

— A Póstások nyerték a noviszádi sportegyesületek tangóversenyét. A noviszádi sportegyesületek vasárnap este tartották meg Nemes Károly tánciskolájában tangóversenyüket. A versenyen a NAK és Makabi két párral, míg a Rádnieski, Graficsár, Rapid, Szlávia és Póstás egy-párral indult. A tangóversenyt a Lukács-Haber Kató pár (Póstás) nyerte, míg a második díjat a Makabi Kacaf-Pühl Ilonka pár vitte el.

— „Ferenc József” keserűvíz rendbehozta az emésztést és jó közérzetet teremt.



Gaby Angelini, a 19 éves olasz repülőnő afrikai repülőútja közben a Kyrennaikában lezuhant és szörnyet halt.

—o—

— A noviszádi eszperantisták 1932. december hó 18-án, vasárnap délután az eszperantó megalkotója, dr. L. L. Zamenhof születésnapjának emlékére műsoros ünnepélyt rendeznek a „Lira” (volt Trombita), Laze Koszticsa 22. sz. vendéglő nagytermében. A műsort Noviszád jólismert műkedvelői adják elő eszperantó, szerb, magyar és német nyelven. Műsor után tánc. Belépti díj személyenként 5 dinár.

— Fűzőket, mellrtéket méret szerint legolesőbban készít: Fischer és Fia, Noviszád.

— A noviszádi „Teodor Herzl”, cionista egyesület előadása. A noviszádi „Teodor Herzl” cionista egyesület december tizenhétedikén délelőtt fél tizenegy órai kezdettel a zsidó hitközség nagytermében nyilvános előadást tart „A zsidó ifjúság jelene és jövője” címen, amelyen a noviszádi zsidó ifjúság közül fejtik ki többben ebben a tárgyban nézeteiket. Ugyanaznap este a Teodor Herzl egyesület Sztáribesejen összejövetelt rendez az ottani cionista egyesület tagjaival.

— Bánatomban nekimek a Dunának. A noviszádi rendőrségen feljelentést tett ing. Martinics Sztevan Szremszka ucca 5. szám alatti lakos, hogy vasárnap reggel hét óra tájban elhagyta lakásáról Madaras Mária 16 éves cselédleány. A leány eltűnése előtt levelet hagyott hátra, amelyben azt írja, hogy nekimegy a Dunának. A rendőrség az életunt leány után megindította a nyomozást, eddig azonban még nem sikerült a leány nyomára jutni.

— Kitoloncolták Noviszádról Kozma Nándort, aki egyizben furfangos módon megszökött a rendőrség fogházából. A Reggeli Ujság annak idején megírta, hogy a noviszádi rendőrség letartóztatta Kozma Nándor temerini születésű fiatalembert, aki azonban a rendőrség fogházából rendkívüli testi ügyessége segítségével az egyik ablak híhetet lenül keskeny rácsán keresztül kimászott és a szomszédos ház udvarába leugorva, elmenekült. A rendőrség embereinek sikerült rövidesen elfogni Kozmát. Most lopás gyanúja alapján tartóztatták le újból Kozma Nándort és büntetése kitöltése után kitoloncolták Noviszádról.

— LYSOFORM CSAK EREDETI ŰVEGBEN VALÓDI KIMERVE HASZONTALAN HAMISÍTVÁNY.

## REGÉNY

MORA FERENC

### Négy apának egy leánva

(71)

— Félek, hogy az anyai zsarnokság eltántorította tőlem. Pedig valamikor az esthajnalesillagra esküdtünk egymásnak örök hűséget, — mondta keserű mosollyal a költő.

— Pardon, barátom, ismer ön más csillagot is az esthajnalesillagon kívül? — vágta közbe.

— Nem, kérem — nézett rám csodálkozva.

Persze, ilyenek a tudatlan fiatalok. Bolygó csillagra esküsznek, amely sokszor heteken át nem látható.

A sarkesillagra kell esküdni, amely örökkön ugyanazon pontján virraszt az égnek. Az én Angyalkám már tudja ezt!

— Tessék folytatni. Ezt csak úgy véletlenül kérdeztem.

— Irtam egy verset, ezzel akarom kipróbálni, szeret-e még. Elküldöm neki a szeret, akkor a pokol minden hatalma se tud tőle elválasztani, akkor elragadom, mint a szél a rózsalevelet, mint az oroszlán a gazellát! S ha nem, — eh, jobb arról nem beszélni. Szóval, egész életem van erre a versre feltéve. Megengedi elnök ur, hogy tárgyalagos ítélete alá bocsássam?

— Tessék. Hallgatom.

Hát a vers esapnivaló volt, hanem a fiu, ahogy szavalta, úgy tündöklött, mint egy Apolló. Nagyon márványkeblű szűz lehet Kónya Bimbike, ha ennek a fiunak ellen tud állni. Persze ezt nem mondhatom meg Benkőczy urnak, se azt, hogy fűzfáról vágta

a sipját.

— Igazán szép vers és biztos, hogy a bér nem fog elmaradni.

— Tetszik gondolni? — csillogott a fiu szeme. — Mehet a vers?

— Hogyne, csak engedje meg, hogy figyelmeztessen valamire. Itt a harmadik sorban az van, hogy „Szavad adád rá.” Hangosan olvasva, ez valóságos dadogás. „Szavadadadrá.” Ezt nem lehet így hagyni.

— Ez igaz, észre sem vettem. Talán így írom inkább: „Ígéretet től.”

— Az még rosszabb, mert azt nem fogja megérteni. Irja egyszerűen így: „Megígéred, hogy...” Nem, ez nagyon lapos és a jambus is rossz. „Ígét ígérél.” Igen, ez költőibb is, ritmikusabb is.

— Tényleg!

— Itt ki kell cserélni az egész sort. „Ha szép szók ütök meg a füleid.” Fiam, ezt költő le nem írhatja. Ez jön helyébe: „Szép szók ha sarkantyujok pengetik.”

— Kérem szépen, — nézett rám nagy tisztelettel a gyerek és fölébe írta az áthuzott régi sornak az ujat.

— Hát ez micsoda? „És szótlán is csókra szomjas a száj.” Irja csak: „Piros vágyaktól sir a néma száj.”

Itt aztán már elmiákolta magát bennem a rég elöött lírai macska. A harmadik strófa nyolc sorából nem maradt meg, csak kettő. A negyedik strófánál úgy belejöttem a betlehemi kisdédgyilkolásba, hogy áthuztam az ötödiket, hatodikot, hetediket is s mindhárom helyett ujat irtam. De még meg is fejttem egy nyolcadikkal, amelyikkel aztán be is végződött a vers. Az utolsó négy sora ez volt:

Ne fuss el ajkam tüzesőjítől,  
Ha dörögtem fejem szivedre kábul:  
Hisz az utolsó kortyot most iszom  
Az ifjúságnak karesu poharából.

— De... de... engedelmet kérek, — dadogott a gyerek, — az én fejem nem dörögött.

— Persze, persze, — józanodtam ki hirtelen, — hiszen azt csak a sor kitöltésére mondtam. Természetesen azt kell írni,

hogy „éjütött.”

— Ez sokkal szebben is hangzik, — mondta arcátlanul a kölyök és boldogan gyűrte zsebre talán az egyetlen szép lírai versemet, amiben leáldozó napom utolsó piros tüze lobogott magasra, míg előtte lassu libegéssel uszott el az este hattyuja, halk rimeit zendítve bele a közeledő sötétbe. — Sohase fogom önnek elfelejteni a kedveségét, elnök ur.

Rángatta a kezemet, mint a szivattyus kutat és amikor mosolyogva biztosítottam róla, hogy szót se érdemel az egész, máskor is szívesen állok szolgálatára, csak köztünk maradjon a dolog, akkor még azt kérdezte tőlem:

— De ugy-e, azért első kísérletnek az is elég jól sikerült, amit én irtam? Hiszen az alaphang tulajdonkép mégis csak az maradt.

— Hogyne, hogyne, — veregettem meg a vállát. — Hanem most már én is kérdezek valamit magától. Aztán igazán olyan szép az a kisleány?

— Elnök ur, — csapta szét a két karját olyan őszinte büszkeséggel, hogy az szebb volt, mint egy egész könyvtárra való lira, — nincs olyan leány a Doberdótól a Bereznáig. Olyan két szeme van, hogy az egyiket ki lehetne szurni, még akkor is szebb lenne egy szemmel, mint más leány kettővel.

Ez inkább huszáros kép volt, mint költői, de nem minden szemléltető erő nélkül való. S ezért mégis több szánalommal, mint irigységgel néztem a gyerek után, aki úgy nyargalt el a verssel, hogy az már egy óra múlva bizonyosan a póstán lesz, miniszterpapírra lerajzálva vadonatúj tollal és a leglibább tintával.

Hiszen kétségtelen, hogy az ifjúságnak is megvannak a maga örömei, de azok nem érnek többet a tavasz illúzióinál. Mennyi lucok, mennyi loces-poces, mennyi sár egy —egy szál ibolyáért! Mintha az egész világ a lepkek himporával volna behintve — s a mikroszkóp alatt kiderül, hogy a legszebb himpor is szintelen, a káprázatos pompa csak interferenciás tünemény.

Folytatjuk!

# FILM

Mi lesz e héten? A noviszádi Apolló most már a karácsony jegyében veszi fel a harcot a közönség érdeklődésének fokozására és fenntartására. Két kitűnő film szerepel műsorán, az egyik egy bájos kispolgári környezetben lejátszódó szerelmi regényt tárgyal, a másik Bolváry mester kezét dicséri és Noviszád két rajongásig kedvelt sztárját hozza Liane Haidot és Gusztáv Fröhlichet egy olyan filmben, amely az idény legjobb filmje címét valóban megérdemli. Bolváry rendezése Stoltz zenéje Szőke Szakáll remek mókái felejthetetlen élvezetté varázsolják a szerző elgondolását.

A hétfőn bemutatásra került Max Hansen Fritz Grünbaum film „Gond nélkül szeretnék élni” cím alatt megy és kedves, patogó slágereivel tűnik ki, Bolváry „Nem kérdelem ki vagy?” című filmje pedig nagystílusú felépítésével emelkedik a monumentális filmek sorába, ami természetesen a csodás szépségű zene és dallam érdeme is. A jövő héten egész Noviszád felvonul és nem fog senki sem hiányozni, aki a filmet és a mozit szereti.

— 0 —



Dorothea Wieck, német filmszínésznő, aki az „Egyenruhás lányok” című filmben Bernburg tanárnőt alakította, Hollywoodba szerződött.

— Mozgóképekkel kísért előadás a Mannesmann-féle acélsövek gyártásáról. A mérnök és építész egyesület noviszádi osztályának rendezésében kedden, december 13-án délután 6 órakor a Habag teremben dr. Ritter a komotau Mannesmann-csőgyár kiküldött je mozgóképekkel kísért előadást tart a Mannesmann-féle acélsövek gyártásáról. — Minden érdeklődő szívesen látott vendég. Belépődíj nincsen. Esetleges felvilágosítással szolgál Noviszád, telefon 31-13.

— Nincs többé hitelesítetlen mérleg a noviszádi piacokon. Kocsa Miloje, a noviszádi rendőrség igazgatója számos hasznos rendelkezése között igen fontos volt az, amelyet a rendőrigazgató néhány héttel ezelőtt adott ki és amely arról szólt, hogy a piacokon használatos mérlegeknek az előírásoknak meg kell felelniük és valamennyi mérleget hitelesíteni kell. A piacokon ugyanis az utóbbi időben nagyon elszaporodott a hitelesítetlen mérlegek alkalmazása és többek között olyan mérlegeket is lehetett látni, amelyek a mai körülményeknek már semmi képpen sem feleltek meg. Ezért Jovánovics Miodrág rendőrkapitány, a rendőrbíróság főnöke a rendelet értelmében felülvizsgáltatta az összes piaci mérlegeket és megállapította, hogy összesen 180 olyan mérleget használnak a noviszádi piacokon, amelyek nem hitelesek. Ezenkívül befiltetted a rendőrség hét római mérleg használatát. A rendőrség a mérlegeket hitelesítésük után visszaadta tulajdonosaiknak és jelenleg a noviszádi piacokon nincs több hitelesítetlen mérleg.

— „Ferenc József” keserűvíz a gyomor és bélesek almát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti.



## Győzött a Makkabi és a Zseljeznicsár

Az utolsó bajnoki mérkőzésen a noviszádi Vasutasok megjavították helyezésüket a bajnoki listán

Vasárnap délután játszották le Noviszádon az idei őszi bajnoki szezon befejező mérkőzéseit. A mérkőzéseken mutatott játék meglehetősen gyenge színvonalon mozgott, főleg a Makkabi—Szloga meccs teljesítménye. Igaz, hogy derbi küzdelemről volt szó és ilyenkor a játékosok idegessége miatt nem igen szokott szép játék kifejlődni.

A mérkőzések sorrendjét a

**Zseljeznicsár—Palánkai SK 3:2 (1:2)**

találkozó vezette be. A vendégcsapat nagy lendülettel kezd és a félidő túlnyomó részében fölényel játszik. A Vasutasokat láthatóan meglepte a palánkaiak lelkes játéka, amely az első félidőben vezetéshez segítette a vendégeket.

Szünet után a Vasutasok rákapcsolnak, a PSK lelkesen védekezik, de nem tudja megakadályozni a noviszádiak minimális gólarányú győzelmét. Bíró: Sevcik.

Ezután került sorra a

**Makkabi—Szloga 3:1 (2:0)**

másodosztályú derbimérkőzés. Egyik csapat sem nyújtotta azt, amit tőle joggal elvárható a közönség. Izgatott, meglehetősen nivótlan kapkodások vezet-

be a játékot, rendszert előbb a Makkabi visz a játékába. Az első gólt kissé túlszigorúan megítélt tizenegyesből érte el a Makkabi Horváth révén.

A gól felvillanyozza a noviszádiakat, a Szloga viszont megtorpan. A palánkai kapus súlyos hibájából Scheffer II újabb gólt ér el és a félidő végéig az eredmény nem változik.

A második félidő nagyjában egyenlő erejű ellenfelek küzdelmét nyújtotta, a tehnikailag kissé jobb csapat a Makkabi volt. Újabb palánkai kapushibából születik meg Scheffer ügyes helyezkedése révén a Makkabi harmadik gólja. Ezzel azután végérvényesen eldőlt a mérkőzés sorsa, Hepp gólja már csak szepitette a Szloga vereségének mértékét. Bíró: Momirov.

A vasárnapi utolsó forduló után a bajnoki tabella állása a második osztály első csoportjában:

1. Szloga	6	5	0	1	22:5	10
2. Makkabi	6	5	0	1	20:6	10
3. ZsSK	6	4	0	2	17:11	8
4. Szlovaeski	6	5	0	1	17:12	8
5. Isztra	6	1	1	4	7:15	3
6. PSK	6	0	2	4	9:20	2
7. Rapid	6	0	1	5	5:28	1

## A NAK kikapott a Zsaktól Szuboticán

A Sport fölényesen verte a Villanyteiep csapatát

Vasárnap Szuboticán két serlegmérkőzést játszottak le. A Noviszádi AK a Zsakkal mérte össze erejét Schwerer serlegmérkőzés keretében, míg a Sport a Villanyteieppel küzdött meg a téli serlegért.

A NAK játékát nagy érdeklődéssel várták Szuboticán és a mintegy hatszázfőnyi közönség nem is csalódott a várakozásában, amennyiben a noviszádi csapat kiforrott, tetszetős játékkal, veresége ellenére is meghódította a válogatós szuboticiai közönséget.

A másik mérkőzésen a Sport könnyen győzött a kapkodó Villanyteieppel szemben.

**Zsak—NAK 3:1 (1:1)**

Schwerer serlegmérkőzés. Bíró: Marcikics

A mérkőzés minden tekintetben kielégítette a közönséget. Ugy a vendégek, mint a szuboticiak a lehető legjobbat nyújtották és a mérkőzésen mutatott játék az első pillanattól az utolsóig lekötötte a közönség figyelmét. A noviszádiak formás és lendületes mezőnyjátékukkal arattak sikert, kár hogy csatáraik a kapu előtti harcban alul maradtak. A Zsak, bár tehnikailag gyengébb volt ellenfelénél, hatalmas lelkesedéssel fektet a küzdelembe, amelyet megérdemelten nyert meg.

Az első félidőben a NAK támadott többet, de csak egy gólt ért el Lemmler révén, aki Vujkovic (Zsak) vezetőgólja után néhány percre a kapus kezei közül a hálóba fejelte a labdát (1:1). A gól után változatos játék folyt a vezetéért, de a védelmek a helyükön voltak. A második félidőben a Zsak erősített, csatárai mind gyakrabban

látogattak el a NAK kapuja elé: a 12. percben Balázs belőtte a vezető gólt, majd több elrontott NAK gólhelyzet után, Vujkovic beállította az eredményt Sovljanszki kapus egy kiejtett labdájával (3:1).

A győztes csapatban nagyon jó volt a közvetlen védelem, amelyben Kenyeres játszott nagyszerűen, a halvesorban Miatovics, a csatársorban pedig Kikics pompás irányítása mellett, Vujkovic és Raicskovic voltak veszélyesek az ellenfél kapujára. A NAK minden embere jó volt. Különösen a két szélső aratott nagy tetszést gyorsaságával, valamint Lemler, aki azonban néhány jó helyzetben kihagyott. A halvesorban Haász, a védelemben pedig Sovljanszki kapus és Zahorai hátvéd voltak jók.

Marcikics bíró sokszor feleslegesen állította meg a játékot.

**Sport—Villanyteiep 5:2 (3:1)**

Téli serlegmérkőzés. Bíró: Priboj

A mérkőzés alacsony színvonalon mozgott. Különösen a villanygyáriak játszottak rosszul és így a Sport könnyen győzött. A játék nagyrészt az egységesebb Sport irányított és már az első félidőben három gólt ért el Kohn, Aradszki és Denegri révén, amire a Villanyteiep csak egy tizenegyesből lött góllal felelt. A második félidőben ismét a Sport volt frontban és Kohn, majd Szántó révén még két gólt ért el. Az utolsó percben a Villanyteiep centere Dömötör III kiugrott és védtelen lövéssel szepitett az eredményen.

A Sportban Molnár, Retrik, Kohn és Hegedüs

Nem mindennapi lakás és  
üzletberendezést  
tervez és  
készít

**WISSINGER KÁROLY**

terv. iparművész  
Novisad, Petra Zrinska 20.

játszottak jól, míg a Villanytelepben csak Lövenberger és Balázs IV. volt jó.

Priboj objektív bíró volt.

—0—

A noviszádi Rapid legyőzte az indijjai Rádnicst. A noviszádi Rapid vasárnap barátságos mérkőzést játszott Indijján a Rádnicst ellen. A noviszádi csapat győzött 6:3 (2:0) arányban, ami igen szép teljesítmény. Bíró: Nenádovics.

**Tréningmérkőzések.** A vasárnap Noviszádon lejtőzött tréningmérkőzések során a PAK I. b.—NAK I. b. 1:1 (1:1), a Graficsár—PAK 4:3 (2:1), Graficsár I. b.—ZsSK I. b. 2:0 (1:0) eredmények voltak.

**Beograd:** BASK—BSK 3:3 (2:0). I. osztályu bajnoki.

Ujból kikapott az országos bajnok Konkordia. Zagrebban vasárnap az első osztályu bajnoki küzdelmek során a Gradjanszki 2:1 (1:1) arányban legyőzte a Konkordiát, a HASK 6:1 (2:0) arányban győzött a Viktória ellen, a Spárta 1:0 (0:0) arányban végzett a Zseljeznicsár csapatával.

—0—

Vrbász:

**Dulcis—VSC 3:2 (1:1)**

Barátságos mérkőzés

Erősiramu mindvégig nagyon izgalmas mérkőzést vívott a két csapat. A játék végig nyílt volt és csak a második féldő 32. percében dőlt el Erlemann öngóljával. Az első gólt az ötödik percben a Dulcis éri el Rapp bombalövéséből. Utána mindkét részlől heves támadások, míg a 24. percben Bécs ideális beadását Hermecz belövi.

A második féldő VSC támadásokkal indul és sikerül is, tizenhatméteres bombával vezetéshez jutni. A Dulcis nem sokkal később Rapp révén egyenlít. Most heves küzdelem indul meg a győzelemért. Gvozdenovics beadását Erlemann a saját kapujába fejeli. A játék végéig a VSC vehemensen támad, de minden gólszerzési kísérlet megtörik a Dulcis kitünően dolgozó védelmén. Jakobovics bíró jól, de nem elég szigorúan vezette a mérkőzést.

—0—

### Belejeződött a magyarországi elsőosztályu profiligá őszi fordulója

Magyarországon vasárnap játszotta az első profi liga befejező őszi mérkőzéseit. Az Újpest 9:0 (4:0) arányban győzött a Soroksár ellen, a Budai 11 4:1 (1:0) arányban a Szeged FC ellen, a Bocskai 3:2 (2:0) arányban a Kispest ellen. Miskolcon a III. kerület—Attila mérkőzés 1:0 (0:0) eredménnyel végződött. Az őszi tabella végleges állása: 1. Hungária 18 pont; 2. Ferencváros 17 pont (42:12 gólarány); 3. Újpest 17 pont (40:16 gólarány); 4. Budai 11 15 pont; 5. III. kerület 14 pont; 6. Szeged FC 10 pont; 7. Bocskai 9 pont; 8. Nemzeti 8 pont; 9. Kispest 8 pont; 10. Attila 7 pont; 11. Soroksár 5 pont; 12. Somogy 4 ponttal.

—0—

**Pozsony:** Hungária—Bratislava 6:3 (1:2).

**Brüsszel:** Ausztria—Belgium 6:1 (3:0). A Londonból hazatérő osztrák válogatott csapat szép játékkal, könnyen győzött.

Magyarország idei kardvívó csapatbajnoka a MAC. A rendkívül izgalmas és nívós küzdelmek során a MAC három győzelmet aratott. Második a Honvédtiszt VC lett egy győzelemmel, harmadik a Rendőrségi AC egy győzelemmel, negyedik a BSE egy győzelemmel. A 2—4 helyezések sorsát a küzdelem során elért több egyéni győzelem döntötte el.

**Fizessen elő a Reggeli Újságra!!!**

## Biztosítva van az aradi Glória kétnapos szubotical vendég-szereplése

Szombaton a Zsak lesz az aradiak ellenfele, a vasárnap program még viszont nincs véglegesen megállapítva. A Glória igen kedvező feltételek mellett hétfőn vidéken játszana

A szubotical Zsak agilis vezetősége — mint ismeretes — tárgyalásokat folytatott az aradi bajnok Glóriával néhány mérkőzés lekötésére vonatkozólag. A két egyesület közötti tárgyalások most teljes sikerre vezettek, amennyiben hétfőn délelőtt megjött az aradi egyesület levele, amelyben elfogadta a Zsak által felajánlott feltételeket. A kitűnő játékerőjű csapat ezek szerint két nap és pedig 17 és 18-án, szombaton és vasárnap játszana Szubotican, hétfőn esetleg amennyiben megegyezés jönne létre, valamelyik vidéki sportcentrumba látogatna el.

A Glória szubotical programja még nincs véglegesen megállapítva, de annyi már biztos, hogy szombaton a Zsak lesz az ellenfele. Másnap vagy valamelyik jobb szubotical csapattal játszik a Glória vagy pedig egy erős szubotical kombinálttal. Arról is szó van, hogy a Glória néhány aradi országos válogatott játékoskal megerősítve, másnap mint Arad

válogatott csapata áll ki egy szubotical kombinálttal szemben. Az utóbbi esetben, ha a költségek nagyobbak is, az érdeklődés annyira felfokozódhat, hogy a rendező egyesületeknek kifizetődne a mérkőzés.

Az aradi csapat — mint értesülünk — hétfőn hajlandó lenne vidéken játszani, ami annál is könnyebb lenne, mivel elegendő és jó tartalékokkal jön Szuboticalra.

A Glória egyike a legjobb romániai csapatoknak és éppen ezért a szubotical közönség hálás lehet a Zsak vezetőségének, hogy ilyen, Szubotican már régóta nélkülözött, sport attrakcióról gondoskodott. Mivel az idő kedvező és a városligeti pálya is jó állapotban van, a városközi, illetve nemzetközi mérkőzés kitűnő sportot nyújthat és éppen ezért fokozott érdeklődéssel várják Szubotican és a környéken.



Izgalmas jelenet az osztrák kapu előtt a londoni Anglia—Ausztria válogatott mérkőzésen.

## A szubotical ifjusági sportbizottság közleményei

A sportbizottság évi közgyűlésén megválasztották az új vezetőséget — Valamennyi jelentést egyhangúlag elfogadták

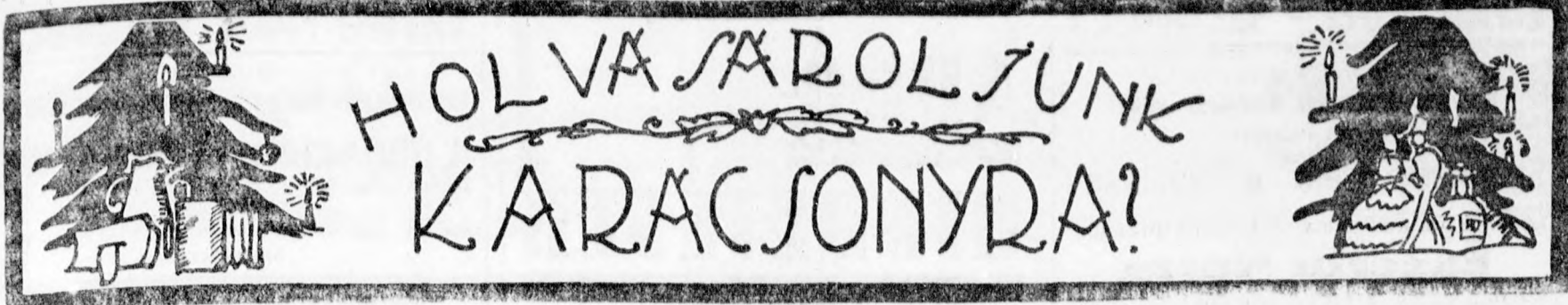
A szubotical ifjusági sportbizottság vasárnap délelőtt tartotta évi rendes közgyűlését az alszövetség helyiségében. A közgyűlés, amelyen a tagok legnagyobb része megjelent, Neverkla Tibor elnök nyitotta meg, majd Mernyák Ferenc titkár felolvasta az évi jelentést, amely többek között megemlíti, hogy a bizottságnak jelenleg tíz tagegyesülete van, amennyiben kettő évközben feloszlott. Az egyesületek összes leigazolt játékosainak a száma 348. Tavasszal a FAKO nyerte a bajnokságot és a Jedinsztvo volt a második, míg most ősszel a Bácska lett az első és a Rádnicst a második. A két első helyezett érmelet és díszdiplomát kap. A fegyelmi bizottság két játékost örökre eltiltott a játéktól.

A titkári jelentést egyhangúlag elfogadta a közgyűlés, ugyanúgy a pénztári jelentést is, amely-

ből kitűnik, hogy az év mintegy hatszáz dinár deficittel végződött, azonban a bizottság még így is hétézer dinár készpénzvagyonnal rendelkezik.

Ezután Neverkla elnök néhány szabálmódosítást ajánlott, amelyet szótöbbséggel fogadott el a közgyűlés, amely aztán megválasztotta az új vezetőséget, amelynek tagjai a következők:

Díszelnök: Perl Sándor, elnök Neverkla Tibor, alelnökök: Szonnenberg Zoltán és Zsáki József (Zsal), titkárok: Perl Attila és Mernyák Ferenc (Szand), pénztárosok: Rózsa István (SzMTC) és Reich Jenő (Jedinsztvo), háznagy Misák Péter (Villanytelep), kapitány Neverkla Tibor. Bizottság: Vujkovic Ljudevit (Bácska), Darlics Sztepan (Konkordia), Tönköly Sándor (Zsak), Malagurszki István (Napredak), Nagy Rókus (SzMTC), Pintér István (Rádnicst), Takács József (Villanytelep) és



# A PHILIPS RÁDIO

„Super Inductance“

készüléke olyan karácsonyi ajándék, amely Önt továbbra is állandóan megajándékozta

Szubotícán „KOLONIAL“ dusan felszerelt raktárral ismét a n. b. vásárló közönség rendelkezésére áll.

**Rendkívül olcsó árak!!**

Szives pártfogást kér.

Míg mások emelik,  
én leszállítottam az árakat  
**FRATRICSEVICS JÁNOS**  
rőfőskereskedés

Noviszád, Futaki ut 12. (az új Reitzer-palotában)  
Nagy választék! Pontos kiszolgálás!

Örömet szerez magának  
mert jól kap kevés pénzért.

**Karácsonyra**

selyem harisnya, női fehérnemű, reform nadrág, kombiné, pullover, trikóárú, férfi ingek, bokavédő, nadrágtartó, harisnyatartó, gyapjúsál, bőr-bélelt kesztyű, zsebkendő, francia sapka stb.

**Hallatlanul olcsó árak mellett — mégis jó minőségben!**

**Milutinovics Laza Milutinovics Szlavko**  
női és férfi divat áru üzletében

Kralja Petra 21. 4917 Kralja Alexandra 12

Uzonnakavé habbal és süteménnyel 4 dinár,  
szaloncukorka finom kivitelben kapható

**MOCCA** cukrászda, SZUBOTICA

**Karácsonyfadíszek,**

jatekárúk, harisnyák, legoicsóbb árban nagy választékban kaphatók

**Landsmann Adolf Noviszád**

Kralja Petra ul. 13.

5913

**Fehér György**

fűszer és csemege kereskedő  
Noviszád, Masarikova 20.

Karácsonyi bevásárlását  
fűszer és friss csemege  
árúban szolid áron és  
a legjobban csak nálam  
eszközölheti

A legkisebb rendelést is házhoz szállítom.

Reggel, délben, este mindig jó: az új **Standard** rádió!

Gabrics Miklós (SzMTC).

Az új tisztikar megválasztása után Neveklia elnök megköszönte a tagok újból megnyilvánult bizalmát és bezárta a gyűlést.

## TÖZSDE

TÖZSDEZARLATOK:

Hétfő, december 12

A dinár árfolyama. Budapest 7.30—7.40, Prága 45.60—46, Berlin 5.60—5.64, London 240.

Zürich. Páris 2029.75, London 1705, Newyork 520, Brüsszel 72.025, Milanó 26.63, Madrid 42.40, Amsterdam 208.90, Berlin 123.65.

Buza 76 kgos 2%, bácskai Noviszád és Szombor környéki 149—151, közép és felsőbácskai 150—152, bácskai tiszai 152—154, tiszai uszályrakomány 154—156, begai uszályrakomány 153—155, felsőbánáti 146—148, délbánáti 144—146, szerémi 150—152, 78 kilogramos 2 százalékos középbačskai 152—154, árpa 90—92.50, zab 95—97.50, tengeri bácskai gar. minőség 52—54, december-január 53—55, március-májusra 68—70, bánáti új garantált minőség 49—51, szerémi garantált minőség 52—54, szerémi március-májusra indijjai paritásban 68—70, szerémi száritott 62—64, indijjai paritásban 62—63, bánáti száritott 59—60, bácskai száritott 61—63, buzaliszt bácskai és bánáti állomásról nullás gg és g 247.50—

262.50, kettős 227.50—242.50, ötös 210—220, hatos 170—180, hetes 125—135, nyolcas 82.50—85, buza-korpa jutazásokban, bácskai és szerémi 58—60, bánáti 56—58, fehér bab bácskai és szerémi 2 százalékos zsák nélkül 117.50—120, burgonya fehér szlavóniai 51—53.

Szombori terménytőzsde. Buza bácskai Szombor környéki 148—150, felsőbácskai 150—152, szlavóniai 145—147.50, szerémi 147.50—150, Tisza bácskai 153—155, Tisza bánáti 151—153, bánáti 146—148, tengeri bácskai vasut prompt 52—54, dec.—jan. 54—56, bácskai vasut 64—66, bácskai tengeri dunai és tiszai hajórakomány 68—70, zab bácskai vasut 95—97.50, szerémi és szlavóniai 97.50—100, árpa bácskai 90—92, bab szokványi 115—120, szlovéniai széna ab állomás 50—55, bácskai széna ab állomás 50—55, bácskai szalma 23—30, liszt nullás gg és g 247.50—262.50, kettős 227.50—242.50, ötös 210—220, hatos 170—180, hetes 125—135, nyolcas 82.50—85, korpa prompt 61—63.

## Rádió műsor

Kedd, december 13

Beograd. 11.00: Rádiózenekar. 12.05: Gramofonhangverseny. 3.00: Gramofonhangverseny. 4.00: Rádiózenekar. 7.30: Saesen Ellen énekesnő dalestje. 8.00: Közvetítés Zagrebből.

Budapest. 9.15: Az Allástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. Vezényel Melles

Béla. 12.05: A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.00: „Asszonyfurfang“. Gallai-Gaibel Sándor felolvasása. 5.00: Hangverseny. Közreműködik: Konezné Keömley Bianka (ének) és Szánthó Jenő (hegedű). Zongorán kísér: Polgár Tibor. 6.15: Az újságkiadásról. Sümegi Vilmos előadása. 6.45: Exotikus tájakon. Gramofonrevü. Összeállította és konferálja: dr. Bánóczy Dezső. 7.35: Görög szatirjátékok. Euripides: 1. Alkestis; 2. Küklops. Fordította és bevezetőt mond: dr. Csengery János. Rendező: Kiss Ferenc. Utána körülbelül 9.15: Időjelzés, hírek. 9.30: Bartók Béla zongorahangversenye: Szünetben körülbelül 10.00: Időjárásjelentés. 10.30: Berend Endre szalón és jazz zenekarának valamint Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból Kalmár Pál énekszámával.

Prága. 10.45: Gramofon. 3.20: Novák-dalok. 6.25: Német hírek és Mendelssohn dalok. 7.20: Cseh operatrézletek. 9.25: A Krzsizskovszky énekegylet hangversenye. 10.25: Pisarszik fuvószené.

Bécs. 11.30: Brunner zenekar. 12.45: Németh Mária gramofonlemez. 3.20: Dr. Peterka Hans hangversenye. 4.50: Weiss zenekar szórakoztató zenéje. 8.15: Popov csellóművész hangversenye. 8.20: Tarka-est.

A szerkesztésért felel: FOMAN SANDOR  
A kiadásért felel: BLAZSEK FERENC

Nem mindennapi lakás és  
üzletberendezést  
tervez és  
készít

**WISSINGER KÁROLY**  
terv. iparművész  
Novisad, Petra Zrlnska 20.

játszottak jól, míg a Villanytelepen csak Löwenberger és Balázs IV. volt jó.

Priboj objektív bíró volt.

—o—

A noviszádi Rapid legyőzte az indjijai Rádnicst. A noviszádi Rapid vasárnap barátságos mérkőzést játszott Indjiján a Rádnicst ellen. A noviszádi csapat győzött 6:3 (2:0) arányban, ami igen szép teljesítmény. Bíró: Nenádovics.

**Tréningmérkőzések.** A vasárnap Noviszádon lejátszott tréningmérkőzések során a PAK I. b.—NAK I. b. 1:1 (1:1), a Graficsár—PAK 4:3 (2:1), Graficsár I. b.—ZsSK I. b. 2:0 (1:0) eredmények voltak.

**Beograd:** BASK—BSK 3:3 (2:0). I. osztályu bajnoki.

Ujból kikapott az országos bajnok Konkordia. Zagrebban vasárnap az első osztályu bajnoki küzdelmek során a Gradjanszki 2:1 (1:1) arányban legyőzte a Konkordiat, a HASK 6:1 (2:0) arányban győzött a Viktória ellen, a Spárta 1:0 (0:0) arányban végzett a Zseljeznicsár csapatával.

—o—

Vrbász:

**Dulcis—VSC 3:2 (1:1)**

Barátságos mérkőzés

Erősíramu mindvégig nagyon izgalmas mérkőzést vívott a két csapat. A játék végig nyílt volt és csak a második féldő 32. percében dőlt el Erlemann öngóljával. Az első gólt az ötödik percben a Dulcis éri el Rapp bombalövéséből. Utána mindkét részlől heves támadások, míg a 24. percben Bécs ideális beadását Hermecz belövi.

A második féldő VSC támadásokkal indul és sikerül is, tizenhatméteres bombával vezetéshez jutni. A Dulcis nem sokkal később Rapp révén egyenlít. Most heves küzdelem indul meg a győzelemért. Gvozdenovics beadását Erlemann a saját kapujába fejeli. A játék végéig a VSC vehemensen támad, de minden gólszerzési kísérlet megtörik a Dulcis kitünően dolgozó védelmén. Jakobovics bíró jól, de nem elég szigorúan vezette a mérkőzést.

—o—

### Belejeződött a magyarországi elsőosztályu profiligá őszi fordulója

Magyarországon vasárnap játszotta az első profi liga befejező őszi mérkőzéseit. Az Újpest 9:0 (4:0) arányban győzött a Soroksár ellen, a Budai 11 4:1 (1:0) arányban a Szeged FC ellen, a Bocskai 3:2 (2:0) arányban a Kispest ellen. Miskolcon a III. kerület—Attila mérkőzés 1:0 (0:0) eredménnyel végződött. Az őszi tabella végleges állása: 1. Hungária 18 pont; 2. Ferencváros 17 pont (42:12 gólarány); 3. Újpest 17 pont (40:16 gólarány); 4. Budai 11 15 pont; 5. III. kerület 14 pont; 6. Szeged FC 10 pont; 7. Bocskai 9 pont; 8. Nemzeti 8 pont; 9. Kispest 8 pont; 10. Attila 7 pont; 11. Soroksár 5 pont; 12. Somogy 4 ponttal.

—o—

**Pozsony:** Hungária—Bratiszlava 6:3 (1:2).

**Brüsszel:** Ausztria—Belgium 6:1 (3:0). A Londonból hazatérő osztrák válogatott csapat szép játékkal, könnyen győzött.

Magyarország idei kardvívó csapatbajnoka a MAC. A rendkívül izgalmas és nivós küzdelmek során a MAC három győzelmet aratott. Második a Honvédtiszt VC lett egy győzelemmel, harmadik a Rendőrségi AC egy győzelemmel, negyedik a BSE egy győzelemmel. A 2—4 helyezések sorsát a küzdelem során elért több egyéni győzelem döntötte el.

**Fizessen elő a Reggeli Újságra!!!**

## Biztosítva van az aradi Glória kétnapos szubotcai vendégszereplése

Szombaton a Zsak lesz az aradiak ellenfele, a vasárnapi program még viszont nincs véglegesen megállapítva. A Glória igen kedvező feltételek mellett hétfőn vidéken játszana

A szubotcai Zsak agilis vezetősége — mint ismeretes — tárgyalásokat folytatott az aradi bajnok Gloriával néhány mérkőzés lekötésére vonatkozólag. A két egyesület közötti tárgyalások most teljes sikerre vezettek, amennyiben hétfőn délelőtt megjött az aradi egyesület levele, amelyben elfogadta a Zsak által felajánlott feltételeket. A kitűnő játékerőjű csapat ezek szerint két nap és pedig 17 és 18-án, szombaton és vasárnap játszana Szubotcán, hétfőn esetleg amennyiben megegyezés jönne létre, valamelyik vidéki sportcentumba látogatna el.

A Glória szubotcai programja még nincs véglegesen megállapítva, de annyi már biztos, hogy szombaton a Zsak lesz az ellenfele. Másnap vagy valamelyik jobb szubotcai csapattal játszik a Glória vagy pedig egy erős szubotcai kombinálttal. Arról is szó van, hogy a Glória néhány aradi országos válogatott játékosal megerősítve, másnap mint Arad

válogatott csapata áll ki egy szubotcai kombinálttal szemben. Az utóbbi esetben, ha a költségek nagyobbak is, az érdeklődés annyira felfokozódhat, hogy a rendező egyesületeknek kifizetődne a mérkőzés.

Az aradi csapat — mint értesülünk — hétfőn hajlandó lenne vidéken játszani, ami annál is könnyebb lenne, mivel elegendő és jó tartalékokkal jön Szubotcára.

A Glória egyike a legjobb romániai csapatoknak és éppen ezért a szubotcai közönség hálás lehet a Zsak vezetőségének, hogy ilyen, Szubotcán már régóta nélkülözött, sportatrakcióról gondoskodott. Mivel az idő kedvező és a városligeti pálya is jó állapotban van, a városközi, illetve nemzetközi mérkőzés kitűnő sportot nyújthat és éppen ezért fokozott érdeklődéssel várják Szubotcán és a környéken.



Izgalmas jelenet az osztrák kapu előtt a londoni Anglia—Ausztria válogatott mérkőzésen.

## A szubotcai ifjusági sportbizottság közleményei

A sportbizottság évi közgyűlésén megválasztották az új vezetőséget — Valamennyi jelentést egyhangúlag elfogadták

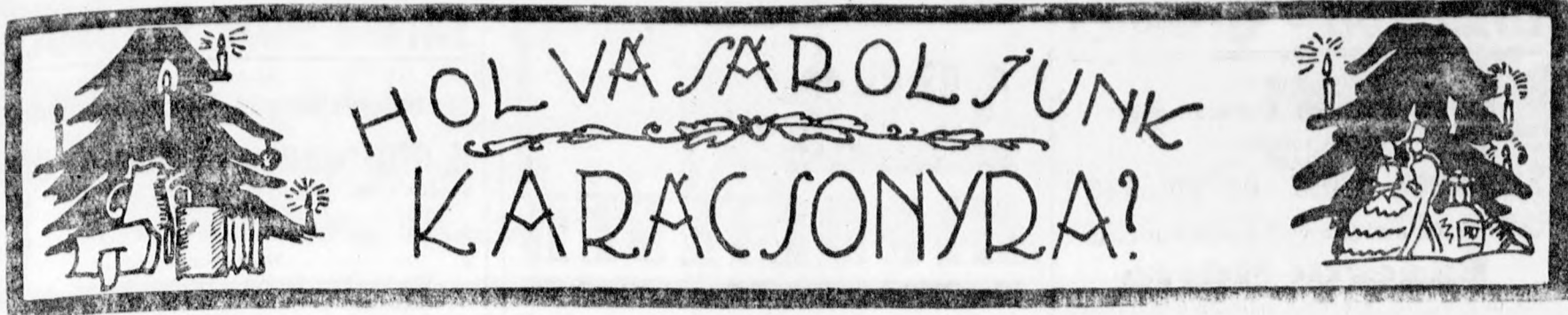
A szubotcai ifjusági sportbizottság vasárnap délelőtt tartotta évi rendes közgyűlését az alszövetség helyiségében. A közgyűlést, amelyen a tagok legnagyobb része megjelent, Neverkla Tibor elnök nyitotta meg, majd Mernyák Ferenc titkár felolvasta az évi jelentést, amely többek között megemlíti, hogy a bizottságnak jelenleg tíz taggyesülete van, amennyiben kettő évközben feloszlott. Az egyesületek összes leigazolt játékosainak a száma 348. Tavasszal a FAKO nyerte a bajnokságot és a Jedinsztvo volt a második, míg most ősszel a Bácska lett az első és a Rádnicst a második. A két első helyezett érmelet és diszdiplomát kap. A fegyelmi bizottság két játékosot örökre eltiltott a játéktól.

A titkári jelentést egyhangúlag elfogadta a közgyűlés, ugyanugy a pénztári jelentést is, amely-

ből kitűnik, hogy az év mintegy hatszáz dinár deficitel végződött, azonban a bizottság még így is hétezer dinár készpénzvagyonnal rendelkezik.

Ezután Neverkla elnök néhány szabálymódosítást ajánlott, amelyet szótöbbséggel fogadott el a közgyűlés, amely azután megválasztotta az új vezetőséget, amelynek tagjai a következők:

Diszelnök: Perl Sándor, elnök Neverkla Tibor, alelnökök: Szonnenberg Zoltán és Zsáki József (Zsak), titkárok: Perl Attila és Mernyák Ferenc (Szand), pénztárosok: Rózsa István (SzMTC) és Reich Jenő (Jedinsztvo), háznagy Misák Péter (Villanytelep), kapitány Neverkla Tibor. Bizottság: Vujkovic Ljudevit (Bácska), Darlies Sztapan (Konkordia), Tönköly Sándor (Zsak), Malagurszki István (Napredak), Nagy Rókus (SzMTC), Pintér István (Rádnicst), Takács József (Villanytelep) és



# A PHILIPS RÁDIO

„Super Inductance“

készüléke olyan karácsonyi ajándék, amely Önt továbbra is állandóan megajándékozta

Szubotícán „KOLONIJAL“ dusan felszerelt raktárral ismét a n. b. vásárló közönség rendelkezésére áll.

**Rendkívül olcsó árak !!**

Szíves pártfogást kér.

521

Míg mások emelik,  
én leszállítottam az árakat

**FRATRICSEVICS JÁNOS**  
rőfőskereskedés

Noviszád, Futaki ut 12. (az új Reitzer-palotában)

Nagy választék! Pontos kiszolgálás!

Örömet szerez magának  
mert jól kap kevés pénzért.

**Karácsonyra**

selyem harisnya, női fehérenemű, reform nadrág, kombiné, pullover, trikóárú, férfi ingek, bokavédő, nadrágtartó, harisnyatartó, gyapjúsál, bőr-bélelt kesztyű, zsebkendő, francia sapka stb.

**Hallatlanul olcsó árak mellett — mégis jó minőségben!**

**Milutinovics Laza Milutinovics Szlav'ko**

női és férfi divat áru üzletében

Kralja Petra 21. 4917 Kralja Alexandra 12

Uzsonnakávé habbal és süteménnyel 4 dinár,  
szaloncukorka finom kivitelben kapható

**MOCCA** cukrászda, SZUBOTICA

**Karácsonyfadiszkek,**

játékárak, harisnyák, legolcsóbb árban nagy választékban kaphatók

**Landsmann Adolf Noviszád**

Kralja Petra ul. 13.

5013

**Fehér György**

fűszer és csemege kereskedő

**Noviszád, Masarikova 20.**

Karácsonyi bevásárlását fűszer és friss csemege árukban szolid áron és a legjobban csak nálam eszközölheti

A legkisebb rendelést is házhoz szállítom.

Reggel, délben, este mindig jó az új **Standard** rádió!

Gabrics Mildós (SZMTC).

Az új tisztikar megválasztása után Neveklá elnök megköszönte a tagok újból megnyilvánult bizalmát és bezárta a gyűlést.

## TÖZSDE

TÖZSDEZARLATOK:

Hétfő, december 12

A dinár árfolyama. Budapest 7.30—7.40, Prága 45.60—46, Berlin 5.60—5.64, London 240.

Zürich. Páris 2029.75, London 1705, Newyork 520, Brüsszel 72.025, Milanó 26.63, Madrid 42.40, Amsterdam 208.90, Berlin 123.65.

Buza 76 kgos 2%, bácskai Noviszád és Szombor környéki 149—151, közép és felsőbácskai 150—152, bácskai tiszai 152—154, tiszai uszályrakomány 154—156, begai uszályrakomány 153—155, felsőbánáti 146—148, délbánáti 144—146, szerémi 150—152, 78 kilogramos 2 százalékos közép-bácskai 152—154, árpa 90—92.50, zab 95—97.50, tengeri bácskai gar. minőség 52—54, december-január 53—55, március-májusra 68—70, bánáti új garantált minőség 49—51, szerémi garantált minőség 52—54, szerémi március-májusra indíjjai paritásában 68—70, szerémi száritott 62—64, indíjjai paritásában 62—63, bánáti száritott 59—60, bácskai száritott 61—63, buzaliszt bácskai és bánáti állomásról nullás gg és g 247.50—

262.50, kettős 227.50—242.50, ötös 210—220, hatos 170—180, hetes 125—135, nyolcas 82.50—85, buza-korpa jutásákokban, bácskai és szerémi 58—60, bánáti 56—58, fehér bab bácskai és szerémi 2 százalékos zsák nélkül 117.50—120, burgonya fehér szlavóniai 51—58.

Szombori terménytőzsde. Buza bácskai Szombor környéki 148—150, felsőbácskai 150—152, szlavóniai 145—147.50, szerémi 147.50—150, Tisza bácskai 153—155, Tisza bánáti 151—153, bánáti 146—148, tengeri bácskai vasut prompt 52—54, dec.—jan. 54—56, bácskai vasut 64—66, bácskai tengeri dunai és tiszai hajórakomány 68—70, zab bácskai vasut 95—97.50, szerémi és szlavóniai 97.50—100, árpa bácskai 90—92, bab szokvány 115—120, szlovéniai széna ab állomás 50—55, bácskai széna ab állomás 50—55, bácskai szalma 23—30, liszt nullás gg és g 247.50—262.50, kettős 227.50—242.50, ötös 210—220, hatos 170—180, hetes 125—135, nyolcas 82.50—85, korpa prompt 61—63.

## Rádió műsor

Kedd, december 13

Beograd. 11.00: Rádiózenekar. 12.05: Gramofonhangverseny. 3.00: Gramofonhangverseny. 4.00: Rádiózenekar. 7.30: Saesen Ellen énekesnő dalestje. 8.00: Közvetítés Zagrebből.

Budapest. 9.15: Az Allástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. Vezényel Melles

Béla. 12.05: A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.00: „Asszonyfurfang“. Gallai-Gaibel Sándor felolvasása. 5.00: Hangverseny. Közreműködik: Konezné Keömley Bianka (ének) és Szánthó Jenő (hegedű). Zongorán kísér: Polgár Tibor. 6.15: Az újságkiadásról. Sümegi Vilmos előadása. 6.45: Exotikus tájakon. Gramofonrevü. Összeállította és konferálja: dr. Bánóczy Dezső. 7.35: Görög szatirjátékok. Euripides: 1. Alkestis; 2. Küklops. Fordította és bevezetőt mond: dr. Csengery János. Rendező: Kiss Ferenc. Utána körülbelül 9.15: Időjelzés, hírek. 9.30: Bartók Béla zongorahangversenye: Szünetben körülbelül 10.00: Időjárásjelentés. 10.30: Berend Endre szalón és jazz zenekarának valamint Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból Kalmár Pál énekszámával.

Prága. 10.45: Gramofon. 3.20: Novák-dalok. 6.25: Német hírek és Mendelssohn dalok. 7.20: Cseh operettársulatok. 9.25: A Krzsizkovszky énekegytel hangversenye. 10.25: Pisarszik fuvószené.

Bécs. 11.30: Brunner zenekar. 12.45: Németh Mária gramofonlemez. 3.20: Dr. Peterka Hans hangversenye. 4.50: Weiss zenekar szórakoztató zenéje. 8.15: Popov csellóművész hangversenye. 8.20: Tarka-est.

A szerkesztésért felel: TOMAN SANDOR  
A kiadásért felel: BLAZSEK FERENC

## LIFKA MOZI - SZUBOTICA

Szerdán utoljára  
Georges Alexander Charlotte Ander  
operett ujdonsága

## Szeretem, tréfa és valóság!

Csütörtökön a régóta várt LEHÁR premier!

## Eggerth Mária

minden eddigi szerepét felülmúló ujdonsága

## Volt egyszer egy keringő...

Drága kis pájtásaink! Vasárnap délelőtt  
11 órakor a Lifka moziban várunk. Baj-  
társi üdvözléssel vár benneteket mesemondó  
Miki egér, Rantamplan és Bimbo.

## NYILTÉR

Gondoskodjék  
saját és családja jövőjéről  
életbiztosítás útján!

Kérjen ismertetést rend-  
kívül előnyös u. n. „Krizis-  
díjszabásunkról”!

ROSSIJA FONSIERE biztosító-  
társaság fiókgazgatósága  
Szubotica, Aleksandrova ul. 4

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottam

## Kovács Jánosné

szül. Issay Ilona

elhunyta alkalmából részvétel kifejezésével, koszoru és virág-  
adományokkal, vagy a temetésen való megjelenésükkel igye-  
keztek fájdalmamat enyhíteni ezúton mondok hála-köszönetet.  
Noviszád, 1932. december 13.

Kovács János

## Köszönetünket

fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett kis-  
lányunk

## Mancika

elhunyta alkalmával mély fájdalomunkat részvétel-  
kel és virágadományokkal enyhíteni igyekezték.  
Noviszád, 1932. december 13.

Drenyák János és családja

## Papirzacskók

kartelen kívüli saját gyártmányunk. — barna és fehér (e m e z e k  
idek), — hullám és csomagoló papírt raktárról szállít

INDUSTRIJALNO I KOMERCIJALNO D. D.  
SUBOTICA, Strossmajerova ul. 16. 472

## Faragott facsillárt,

lotellárványt, diszasztalt, rámat stb. bármily stílusban készít

Szotér J. tiszobrász, Noviszád, Jevrejszka 4.

Szállítunk elsőrendű tü-  
zelőfát legolcsóbb áron!

Tölgyfadorongó fűrészelve Dinar 23.—  
Tölgyfahasáb . . . . . 25.—  
és aprítva . . . . . 26.— 458

HUBERT és FIA Noviszád

VEL. LIMAN, Tel. 25-17

Szén, koks és mindennemű tüzelőfa

## APRÓ-

## HIRDETÉSEK

ugy hétköznap, mint vasárnap egy szó  
1 dinár. NAGY BETŰS 2 dinár. a  
legkisebb apróhirdetés 10 dinár.

Az apróhirdetések ára előre fizetendő  
Allást keresők 50% kedvezményben  
részesülnek.

A KERETES HIRDETÉSEK alap-  
ára: hasáb-milliméterenként 0'80  
dinár, a lap szövegrészesében 2'50  
dinár, a napihírek között 3'— dinár

Eljegyzési, házassági, halálozási, or-  
vosi és ügyvédi közlemények ára, a  
napihírek között, egyszeri megjele-  
nése 60 dinár.

Telefonon csak kivételes esetben ve-  
szünk fel hirdetőket.

Jeligés leveleket, ajánlatokat stb csak  
akkor továbbítunk, ha feladóiuk vá-  
laszbélyeget mellékel.

Vidéki kisebb hirdetési megbízásoknál  
kérjük a hirdetés árának előzetes be-  
küldését akár készpénzben, akár posta-  
bélyegekből.

Reklamációkat csak értelemzavaró sai-  
tóhibák esetén fogadunk el.

Hirdetőket a vasárnapi számunkba  
szombaton délután 4 óráig, egyéb szá-  
munkba a közlés előtti napon esti 6  
óráig veszünk fel.

KERESKEDŐSEGED, szerényigényű, jó kézírás-  
sal, garanciával, pénzbeszedői, raktárnoki, iroda-  
szolgai vagy bármilyen állást kisebb irodai munkát  
is végez, állást keres. Cim a noviszádi kiadóban.  
4990

SZAKÁCSNŐ vagy mindenes jó bizonyítvánnyal  
állást keres. Noviszád, Kraljevicsa Marka 15. 4988

## ELADÓ

Vadonatúj frakk és szmo-  
king jutányos áron eladó.  
Cim a noviszádi kiadóban.  
5019

Gyogy Szervickog ucca  
10 szám alatt levő ház el-  
adó. Bővebbet Dániel Péter  
mészárosnál. 5015

Mandula  
Mogyoró  
Szliva  
Füge  
Mazsola  
Méz  
(garantált tiszta)  
Dió  
(héjas és tisztított)  
valamint az összes  
fűszerük legjobb  
minőségben és leg-  
olcsóbb áron:

GAUSZ  
VIKTOR

fűszerüzletében  
NOVISAD, Hal-tér.

## ALLAST KERES

Bármilyen állást vál-  
tal katonaságból visszatért  
tisztviselő. Végzett 8 gim-  
náziumot és 2 technikai  
osztályt. Beszéli a szerb-  
horvát és francia nyelvet s  
ötévi irodai gyakorlata tal bír.  
Vallal tanítványokat a fran-  
cia nyelvből és más tan-  
tárgyakból, szerény díjazás  
mellett. Szíves megkeresé-  
seket a kiadóhivatal továb-  
bit.

## KULONFÉLE

## Kartelen kívül

Prima

Bökkhasáb D. 1.550-  
bükkdorongó . 1.250-  
gyertyánhasáb . 1.550-  
cserhasáb . 1.450-  
tölgyhasáb . 1.200-  
bükk vasuti talpa . 1.550-  
pormentes faszén . 4.600-  
burgonya . 6.000-  
per 10.000 kg ab feladó-  
állomás. Kivánságra franco  
ajánlatot küldök.  
la petroleum D. 640-  
la autobenzin 725/30 820-  
nyersolaj motor-  
hajásra D. 250-  
la új dió . 600-  
per 100 kg ab Sombor.  
Lederer Desider Sombor  
4606

## Városi Mozi, Szubotica

Hétfőtől

Új hangos hirodó. Hazai kulturfilm.

## A diplomata és barátnője

Zenés vigjáték egy olyan emberről, akit nagyon sze-  
retnek a nők.

SLEZAK LEO kamara énekes első hangos filmje.  
Személyek

Windischberg katonai atase Max Hansen  
Hela fiatal kóristanó . . . MARTA EGGERT  
Mihajlov . . . . . LEO SLEZAK  
Rustenberg . . . . . Anton Pointner  
De Castello . . . . . Albert Paulig  
Ahab Mahula . . . . . Paul Morgan

Zenét szerelte Hans May, Zenekar Jazz Harmonists  
A film elejétől végig melódia zene, sláger.

Előad sok 4. 1/4 és 1/2 9 órakor

## Aréna-Ton-Mozi-Szombor

December 12—13—14

Hétfőtől—szerdaig

NORMA SHEARER parádés filmje

## Csókolni szabad

(Der mut zum Glück) — Személyek:

Jan Nash . . . . . Norma Shearer  
Fred Winthrop . . . . . Leslie Howard  
Hopher Nash . . . . . Lionel Barrymore  
Ernest Wilfong . . . . . Clark Gable  
Eddie . . . . . James Gleason  
Baka Nash . . . . . Lucie Beaumont

Kísérő műsor: Legújabb Fox zsurnál, Varázsszönyeg

KÖZÉPKORU jól főzni tudó nő, ki minden  
házimunkát vállal, szerény, szorgalmas, házvezető-  
nőnek ajánlkozik. Megbízható jeligére a noviszádi  
kiadóba. 4986

Betét-  
könyvecskéért

is több kisebb na-  
gyobb ingatlan eladó.

VARDAR

Noviszád, Zselezniczka 62

Olcsóbb lett a  
MAZSOLA

Sugár Manó cégnél  
Szubotica. Tel. 47

## JÖJJÖN

és étkezék a

## Városi Sörcsarnokban!

Higiénikus konyha, kitünő kész, olcsó abonoma!  
Narandza Viktor vendéglős  
Szubotica, Zenece t. p. et.

485

Szenzációsak az új  
Félpengős regények

„Patricia férjét fog”

Irta HERBERT JENKINS

„Csodálatos menekülés”

Irta PHILIP MACDONALD

6 DINÁR MINDEN KÖTETE. EZEK  
A LEGNAGYSZERŰBB ES  
LEGOLCSÓBB KÖNYVEK.  
MINDENÜTT KAPHATOK

Szétküldi

LITERARIA, SZUBOTICA